



ZUCKERWATTEMASCHINE/CANDYFLOSS MACHINE/APPAREIL À BARBE À PAPA SZM 500 B2

(DE) (AT) (CH)

ZUCKERWATTEMASCHINE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

CANDYFLOSS MACHINE

Operation and safety notes

(FR) (BE)

APPAREIL À BARBE À PAPA

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

SUIKERSPIN-MACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

MASZYNA DO WATY CUKROWEJ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

STROJ NA CUKROVOU VATU

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

STROJ NA VÝROBU CUKROVEJ VATY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

CANDYFLOSSMASKINE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

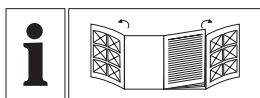
MACCHINA PER ZUCCHERO FILATO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

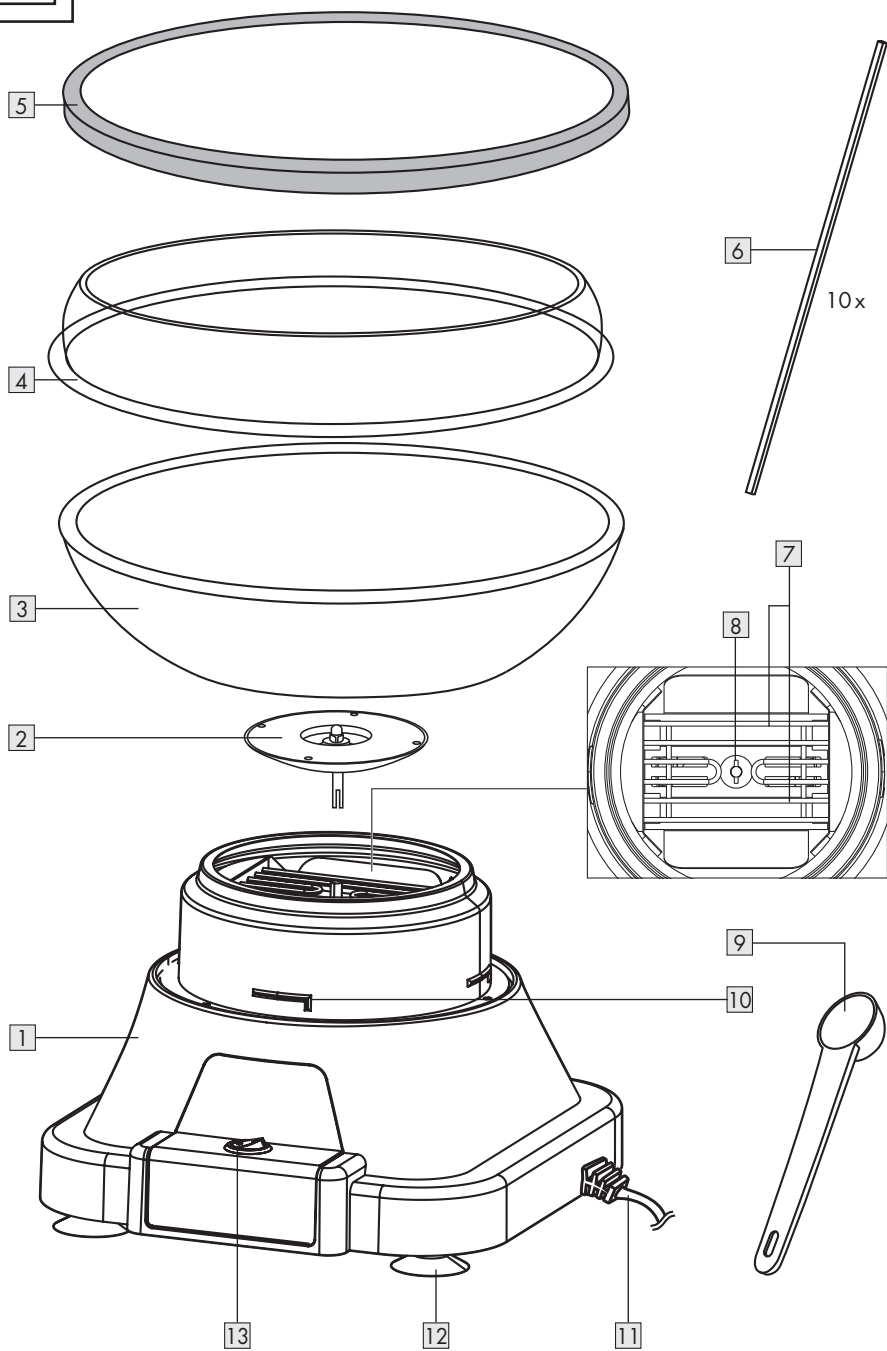
VATTACUKORKÉSZÍTŐ

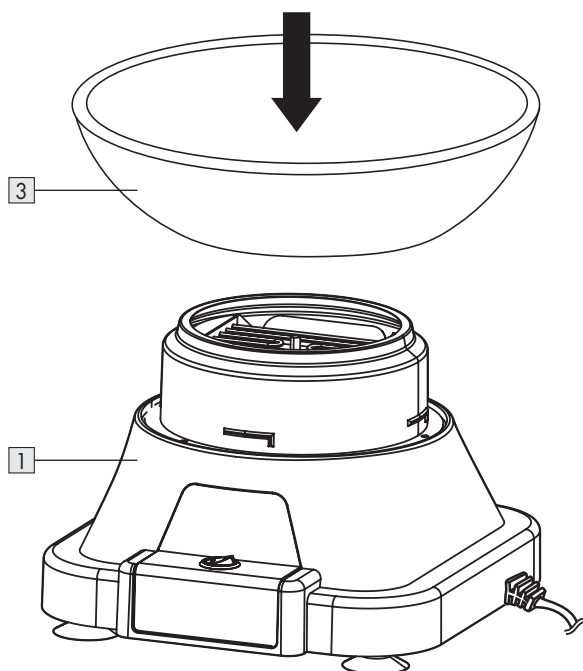
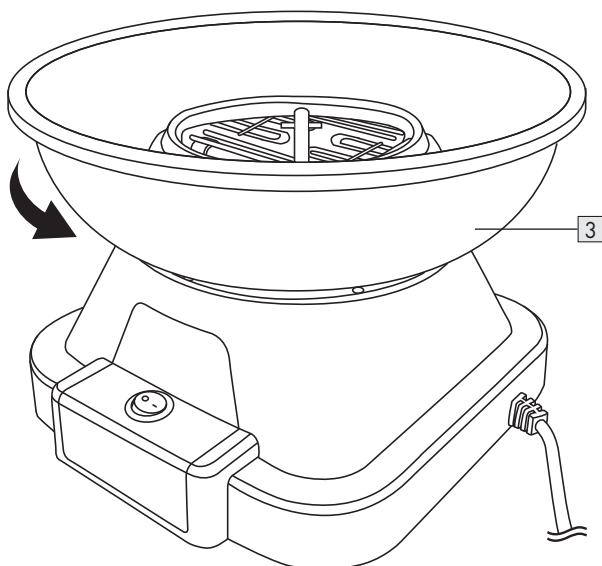
Kezelési és biztonsági utasítások

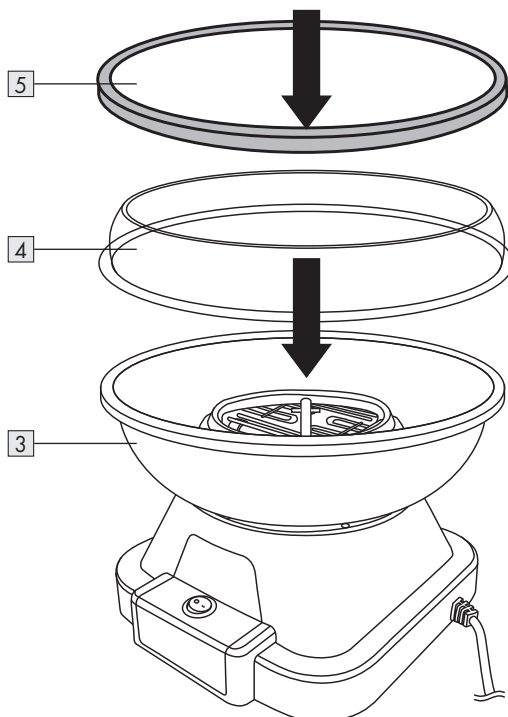
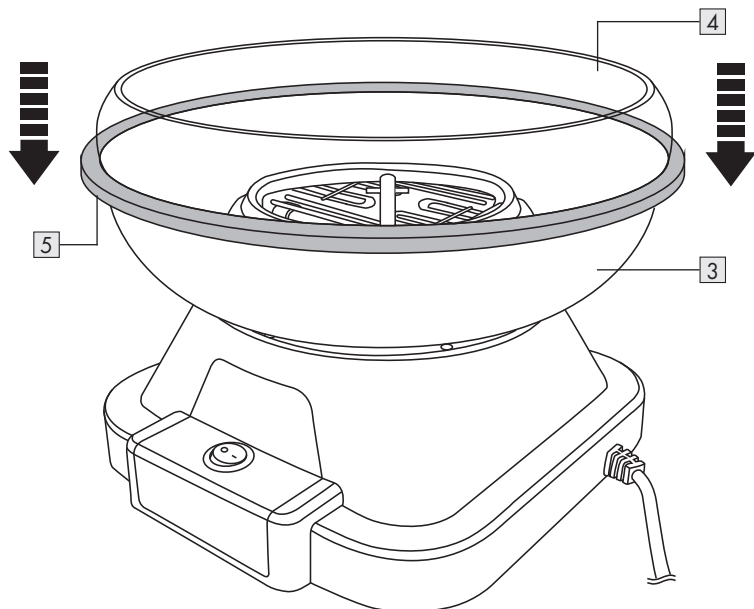


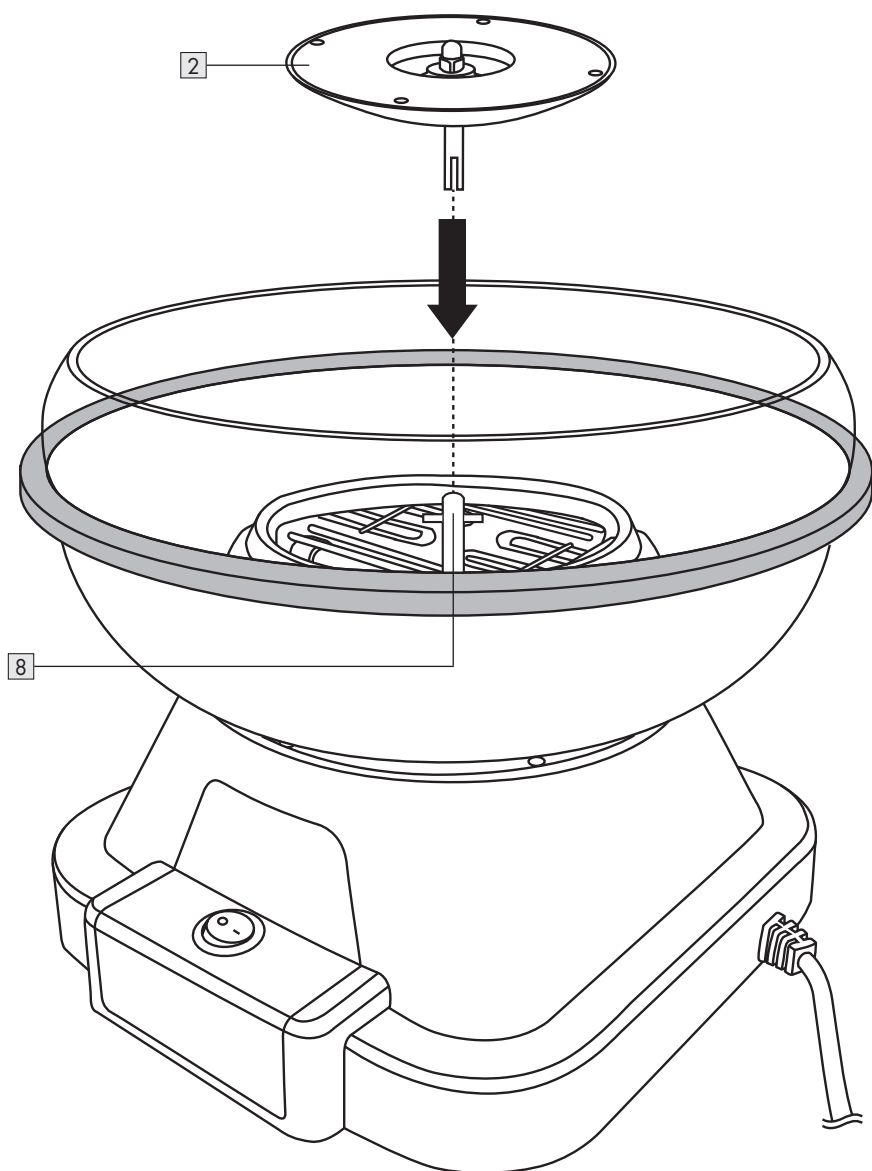
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	16
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	36
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	46
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	56
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	75
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	85
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	95
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	105

A



B**C**

D**E**

F

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	7
Sicherheitshinweise	Seite	7
Vor der Verwendung	Seite	10
Auspacken	Seite	10
Montage	Seite	10
Bedienung	Seite	11
Nach der Verwendung	Seite	11
Thermische Abschaltung	Seite	11
Rezept für bunten Zucker	Seite	12
Fehlerbehebung	Seite	12
Reinigung und Pflege	Seite	12
Demontage des Produktes	Seite	13
Reinigung des Unterteils	Seite	13
Reinigung des Zuckerbehälters	Seite	13
Reinigung des Schalenzubehörs	Seite	13
Lagerung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14
Abwicklung im Garantiefall	Seite	14
Service	Seite	15

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Heiße Oberfläche!		Brandgefahr
	Nur zur Verwendung im Innenbereich		Lebensmittelecht! Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	Wechselstrom/-spannung	Hz	Hertz
W	Watt		Die Schale und der Spritzschutz sind spülmaschinengeeignet.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

ZUCKERWATTEMASCHINE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Herstellung von Zuckerwatte vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Jede andere nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Unterteil
- 1 Spritzschutz
- 1 Zuckerbehälter
- 1 Verschlussring
- 1 Schale
- 1 Messlöffel
- 10 Bambusstäbe
- 1 Kurzanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Unterteil
- 2 Zuckerbehälter
- 3 Schale
- 4 Spritzschutz
- 5 Verschlussring
- 6 Bambusstäbe
- 7 Heizelement
- 8 Antriebswelle
- 9 Messlöffel
- 10 Verriegelungen des Unterteils
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 Saugnäpfe
- 13 Ein-/Ausschalter (O/I)

● Technische Daten

Eingangsspannung	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,0 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

⚠️ WARNUNG!

Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich gemäß dieser Anleitung. Versuchen Sie nicht, das Produkt auf irgendeine Weise zu verändern.



⚠️ WARNUNG!
LEBENSGEFAHR UND
UNFALLGEFAHR FÜR
SÄUGLINGS- UND
KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder entfernt von Verpackungsmaterialien.

⚠️ GEFAHR!

Verbrennungsgefahr!

Berühren Sie das Produkt während des Betriebes nicht. Das Produkt wird während des Betriebes heiß.

- Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Produkt in Betrieb ist.

⚠️ GEFAHR! Brandgefahr!

Das Produkt sollte nicht mit leicht brennbaren Materialien wie Vorhängen, Textilien und dergleichen in Berührung kommen oder von solchen abgedeckt werden. Achten Sie

immer auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien.

⚠️ GEFAHR! Gefahr eines Stromschlags!

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Gefahr eines Stromschlags!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen

mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und der Anschlussleitung fernzuhalten.

- Bevor Sie das Produkt mit der Stromversorgung verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild angegebenen Details zur Stromversorgung entspricht.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile des Produktes vollständig trocken sind, bevor Sie das Produkt betreiben.
- Sollte das Produkt ins Wasser fallen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker, bevor Sie in das Wasser greifen.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse des Produktes. Führen Sie keine Fremdkörper in das Innere des Produktes ein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut

- erreichbaren Steckdose, um das Produkt im Notfall sofort vom Netzstrom trennen zu können.
- Berühren Sie keine beweglichen Teile. Halten Sie Finger, Haare, Kleidung und Utensilien von allen beweglichen Teilen fern.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Achten Sie darauf, dass der Standort, an dem Sie das Produkt verwenden werden, gut belüftet ist.
- Stellen Sie das Produkt nur auf hitzebeständigen Flächen ab. Stellen Sie es nicht auf Teppichen, Bettwäsche, Handtüchern etc. ab.
- Wenn während des Gebrauchs ungewöhnliche Geräusche, Gerüche, Rauch oder andere Störungen auftreten sollten, schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker.

⚠ VORSICHT! **Verletzungsrisiko!**

- Stellen Sie sicher, dass niemand über die Anschlussleitung stolpern, sich darin verfangen oder darauf treten kann.

- Der Zuckerbehälter **2** wird sehr heiß und dreht sich sehr schnell. Berühren Sie den Zuckerbehälter **2** niemals mit Körperteilen oder anderen Gegenständen, während das Produkt in Betrieb ist oder abkühlt.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.
- Der Benutzer muss nichts unternehmen, um das Produkt zwischen 50 Hz und 60 Hz umzuschalten. Das Produkt stellt sich selbst auf 50 Hz und 60 Hz ein.

● **Vor der Verwendung**

● **Auspacken**

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Reinigen Sie das Produkt vor der ersten Verwendung (siehe „Reinigung und Pflege“). Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

● **Montage**

Abb.	Schritt
	Stellen Sie das Unterteil 1 auf einen flachen, stabilen Untergrund. Vermeiden Sie scharfe Oberflächen, damit die Saugnäpfe 12 das Unterteil 1 sicher in Position halten können.
B	Setzen Sie die Schale 3 auf das Unterteil 1 .

Abb.	Schritt
C	Drehen Sie die Schale [3] bis zum Einrasten entgegen dem Uhrzeigersinn.
D	Setzen Sie den Spritzschutz [4] auf die Schale [3].
E	Bringen Sie die Kanten des Spritzschutzes [4] und der Schale [3] in eine Linie. Fixieren Sie die beiden Teile mit dem Verschlussring [5].
F	Positionieren Sie den Zuckerbehälter [2] auf der Antriebswelle [8]. ❶ HINWEIS: Der Querstift an der Antriebswelle [8] muss in die Vertiefung am unteren Stift des Zuckerbehälters [2] passen.

● Bedienung

- Verbinden Sie den Netzstecker [11] mit einer geeigneten Steckdose.
- Einschalten: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter [13] auf **I**.
- Lassen Sie das Produkt etwa 5 Minuten laufen, um die Betriebstemperatur zu erreichen.
- Ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter [13] auf **O**. Das Produkt befindet sich im Aus-Zustand.
- Warten Sie, bis der Zuckerbehälter [2] aufhört, sich zu drehen.
- Geben Sie ca. 14 g Zucker (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Mitte des Zuckerbehälters [2]. Verwenden Sie dazu den Messlöffel [9].

❶ HINWEISE:

- Für beste Ergebnisse empfehlen wir die Verwendung von weißem Kristallzucker.
- Verwenden Sie nur je einen Messlöffel [9] eine Überfüllung und ein Überlaufen des Zuckers zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht länger als 15 Minuten ohne Unterbrechung. Das Produkt könnte überhitzen und beschädigt werden. Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es mindestens 15 Minuten lang abkühlen.

- Stellen Sie den Ein-/Ausschalter [13] auf **I**.
- Nach kurzer Zeit beginnt sich Zuckerwatte um den inneren Rand der Schale [3] zu bilden.
- Führen Sie den Bambusstab [6] kreisförmig durch die Schale [3]. Drehen Sie den Bambusstab [6] dabei zwischen Ihren Fingern.
- Sobald die Zuckerwatte am Bambusstab [6] haften bleibt, heben Sie den Bambusstab [6] über die Schale [3].
- Halten Sie den Bambusstab [6] horizontal über die Schale [3]. Drehen Sie ihn kontinuierlich zwischen Ihren Fingern.
- Bewegen Sie den Bambusstab [6] langsam entlang der Kante der Schale [3], um die entstandene Zuckerwatte aufzusammeln.
- Wenn sich keine Zuckerwatte mehr bildet, ist der Zucker verbraucht.
- Wenn Sie mehr Zuckerwatte zubereiten möchten, schalten Sie das Produkt aus. Füllen Sie den Zuckerbehälter [2] wieder auf.

● Nach der Verwendung

- Ausschalten: Stellen Sie den Ein-/Ausschalter [13] auf **O**.
- Warten Sie, bis sich das Produkt abkühlt.
- Reinigen Sie das Produkt gründlich.

- ❶ **HINWEIS:** Reinigen Sie das Produkt nach jeder Verwendung, da verbleibende Zuckerreste anderenfalls zu Fehlfunktionen führen können.

● Thermische Abschaltung

Das Produkt ist mit einem Sensor zur thermischen Abschaltung ausgestattet. Wenn die Temperatur zu hoch wird und die Gefahr von Beschädigungen besteht, schaltet sich das Produkt automatisch ab. Wenn dies geschieht, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Netzstecker [11] sofort aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Personal überprüfen.

● Rezept für bunten Zucker

Zutaten:

100 g	Weißer Kristallzucker
6–8 Tropfen	Flüssige Lebensmittelfarbe

Vorbereitung:

- Schütten Sie den weißen Kristallzucker in einen kleinen Nahrungsmittel- oder Gefrierbeutel.
- Fügen Sie 6 bis 8 Tropfen flüssige Lebensmittelfarbe hinzu.

- Drücken Sie die Luft so stark wie möglich aus dem Beutel. Schließen Sie den Beutel sorgfältig.
- Reiben Sie die flüssige Lebensmittelfarbe durch den geschlossenen Beutel von außen in den Zucker ein, bis der Zucker gleichmäßig eingefärbt ist.
- ❗ **HINWEIS:** Fügen Sie ggf. Lebensmittelfarbe zu, bis die gewünschte Farbe erreicht ist.
- Der bunte Zucker kann nun zu Zuckerwatte verarbeitet werden (siehe „Bedienung“).

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache/Lösung
Wasser ist in das Unterteil 1 eingetreten.	■ Ziehen Sie den Netzstecker 11 aus der Steckdose. ■ Drehen Sie das Unterteil 1 um und lassen Sie es trocknen. ■ Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Personal überprüfen.
Zucker ist in das Unterteil 1 eingetreten.	■ Ziehen Sie den Netzstecker 11 aus der Steckdose. ■ Lassen Sie das Produkt abkühlen. ■ Entfernen Sie den Zuckerbehälter 2 von der Antriebswelle 8. ■ Drehen Sie das Unterteil 1 um. Schütteln Sie das Produkt vorsichtig, um den Zucker auslaufen zu lassen.
Der Zuckerbehälter 2 lässt sich nicht drehen.	■ Überprüfen Sie, ob der Zuckerbehälter 2 korrekt positioniert ist (siehe „Montage“).
Es bildet sich keine Zuckerwatte.	■ Der Zuckerbehälter 2 könnte verstopft sein. Reinigen Sie den Behälter gründlich.
Das Produkt unterbricht den Betrieb plötzlich.	■ Das Produkt war zu lange in Betrieb und hat die thermische Abschaltung aktiviert (siehe „Thermische Abschaltung“). ■ Ziehen Sie den Netzstecker 11 aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Personal überprüfen.

● Reinigung und Pflege

- Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Stromversorgung.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produktes gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Demontage des Produktes

- Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Spritzschutz **4** und den Zuckerbehälter **2** ab.
- Drehen Sie die Schale **3** im Uhrzeigersinn. Heben Sie die Schale **3** hoch.

● Reinigung des Unterteils

- Reinigen Sie das Unterteil **1** mit einem feuchten Tuch.
- Wischen Sie das Unterteil **1** mit einem nicht scheuernden Tuch trocken.

● Reinigung des Zuckerbehälters

- ① **HINWEIS:** Der Zuckerbehälter **2** ist nicht spülmaschinenfest. Reinigen Sie ihn nicht in der Spülmaschine.

- Reinigen Sie den Zuckerbehälter **2** mit den Händen in warmem Wasser.
- Lassen Sie den Zuckerbehälter **2** gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.

● Reinigung des Schalenzubehörs

- ① **HINWEIS:** Nur die Schale **3** und der Spritzschutz **4** sind spülmaschinengeeignet.

● Lagerung

- Decken Sie das Produkt nicht ab, solange es in Gebrauch ist oder kurz nach dem Gebrauch, solange es noch warm ist. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 466190_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warning remarks and symbols used	Page	17
Introduction	Page	17
Intended use.	Page	17
Scope of delivery.	Page	17
Description of parts	Page	18
Technical data	Page	18
Safety instructions	Page	18
Before use	Page	21
Unpacking	Page	21
Assembly	Page	21
Operation	Page	21
After use.	Page	22
Thermal cutoff.	Page	22
Recipe for colourful candy sugar	Page	22
Troubleshooting	Page	22
Cleaning and care	Page	23
Dismantling the product.	Page	23
Cleaning the base	Page	23
Cleaning the sugar container.	Page	23
Cleaning the bowl accessories.	Page	23
Storage	Page	23
Disposal	Page	23
Warranty	Page	24
Warranty claim procedure.	Page	24
Service	Page	24

Warning remarks and symbols used

The following warnings are used in this manual:

	DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		CAUTION! This symbol with the signal word "Caution" indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
	WARNING! This symbol with the signal word "Warning" indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.		NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides additional useful information.
	CAUTION! Hot surface!		Risk of fire!
	Only use the product in dry indoor rooms.		Food-safe! This product has no adverse effect on taste or smell.
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz
W	Watts		The bowl and splash guard are dishwasher suitable.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

CANDYFLOSS MACHINE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended to make candy floss. This product is not suitable for commercial use. Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury. The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Base unit
- 1 Splash guard
- 1 Sugar container

- 1 Locking ring
- 1 Bowl
- 1 Measuring spoon
- 10 Bamboo sticks
- 1 Short manual

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Base unit
- 2 Sugar container
- 3 Bowl
- 4 Splash guard
- 5 Locking ring
- 6 Bamboo sticks
- 7 Heating element
- 8 Drive shaft
- 9 Measuring spoon
- 10 Base locks
- 11 Power cord with power plug
- 12 Suction cups
- 13 On/off switch (O/I)

● Technical data

Input voltage	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption	500 W
Power consumption in off mode	0.0 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with this instruction manual the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch the product while in use. During use the product becomes hot.

- The surfaces are liable to get hot during use.
- The temperature of accessible surfaces may be high when the product is operating.

⚠ DANGER! Fire hazard!

The product should not come into contact or be covered with easily flammable materials, like curtains, textiles and the like. Always ensure sufficient safety distance to flammable materials.

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock!

Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent

or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the product and its power cord out of reach of children less than 8 years.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product rating label.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- Lay out the power cord in such a way that no unintentional pulling or tripping over is possible.
 - Do not use the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
 - The product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 - Make sure all the parts of the product are completely dry before operating the product.
 - Should the product fall into water, unplug the power plug first before reaching into the water.
 - Do not open the product's casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the product.
 - Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord and do not wrap the power cord around the product. Connect the power plug to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
 - Do not touch the moving parts. Keep fingers, hair, clothing and utensils away from all moving parts.
 - Always disconnect the product from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
 - Make sure that the location planned for the usage of the product is well ventilated.
 - Place the product on heat-resistant surfaces only. Do not place on carpets, bedding, towels etc.
 - Should unusual noise, smell, smoke or other malfunctions arise during use, switch the product off and unplug it from the power socket.
- ⚠ CAUTION! Risk of injury!**
- Ensure that it is not possible for anyone to trip over or to get caught up in or step on the power cord.
 - The sugar container 2 becomes very hot and rotates very quickly. Do not touch the sugar container 2 with parts of your body or with other items while the product is working or cooling down.

- Switch off the product and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● **Before use**

● **Unpacking**

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- Clean the product before first use (see "Cleaning and care"). Dry all parts thoroughly.

● **Assembly**

Fig.	Step
	Place the base unit [1] on a stable flat ground. Avoid rugged surfaces to let the suction cups [12] secure the base unit [1] position.
B	Place the bowl [3] onto the base unit [1].
C	Turn the bowl [3] counter-clockwise until it is secured in place.
D	Place the splash guard [4] on the bowl [3].
E	Align the edges of the splash guard [4] and the bowl [3]. Secure both parts together with the locking ring [5].
F	Place the sugar container [2] on the drive shaft [8]. ① NOTE: The cross pin on the drive shaft [8] must fit into the indentation on the bottom pin of the sugar container [2].

● **Operation**

- Connect the power plug [11] to a suitable socket-outlet.
- Switching on: Set the on/off switch [13] to **I**.
- Allow the product to run for about 5 minutes to reach the operational temperature.
- Switching off: Set the on/off switch [13] to **0**. The product is in off mode.
- Wait until the sugar container [2] stops turning.
- Place approximately 14 g sugar (not included) into the middle section of the sugar container [2] by using the measuring spoon [9].

① **NOTES:**

- To achieve the best results, use white granulated sugar.
- Only add 1 scoop of sugar (not included) by the measuring spoon [9] at a time to avoid overfilling and spilling the sugar out.
- Do not use the product for longer than 15 minutes without stopping. The product could overheat and be damaged. Switch off the product and allow it to cool down for at least 15 minutes.
- Set the on/off switch [13] to **I**.
- After a short while sugar strands will start to form around the inner edge of the bowl [3].
- Guide the bamboo stick [6] in circles around the bowl [3]. While doing so, turn the bamboo stick [6] in your fingers.
- As soon as the sugar strand adheres to the bamboo stick [6], lift the bamboo stick [6] above the bowl [3] area.
- Hold the bamboo stick [6] horizontally right above the bowl [3] while turning it in your fingers continuously.
- Slowly move the bamboo stick [6] around the edge of the bowl [3] to keep collecting all the sugar strands.
- The sugar is used up when no more strands appear.
- If you want to prepare more candy floss, switch the product off. Refill the sugar container [2].

● After use

- Switching off: Set the on/off switch **13** to **O**.
- Wait until the product cools down.
- Clean the product thoroughly.

① NOTE: Clean the product after every use, otherwise the sugar residues may cause defects in operation.

● Thermal cutoff

The product is equipped with a thermal cutoff sensor. If the temperature gets too high and there is a risk of damage the product switches off automatically. Once that happens, take the following measures:

- Disconnect the power plug **11** from the socket-outlet immediately.
- Have the product checked by qualified personnel.

● Recipe for colourful candy sugar

Ingredients:

100 g	White granulated sugar
6–8 drops	Gel food colouring

Preparation:

- Put the white granulated sugar in a small food and freezer bag.
- Add 6 to 8 drops of gel food colouring.
- Squeeze the air out from the bag as much as possible. Close the bag properly.
- From outside of the bag, rub the gel food colouring into the sugar until the sugar is evenly coloured.

① NOTE: Add gel food colouring until the desired colour has been achieved.

- The coloured candy sugar is now ready to be used for making candyfloss (see "Operation").

● Troubleshooting

Problem	Cause/Solution
Water entered the base unit 1 .	■ Disconnect the power plug 11 from the socket-outlet. ■ Flip the base 1 over and leave it to drain. ■ Have the product checked by a qualified personnel.
Sugar entered the base unit 1 .	■ Disconnect the power plug 11 from the socket-outlet. ■ Allow the product to cool down. ■ Remove the sugar container 2 from the drive shaft 8. ■ Flip the base 1 over. Gently shake the product letting the sugar trickle out.
The sugar container 2 is not turning.	■ Check if the sugar container 2 is placed correctly (see "Assembly").
No sugar strands are forming.	■ The sugar container 2 might be jammed. Clean the container thoroughly.
The product suddenly stops working.	■ The product was in operation for too long activating the thermal cutoff (see "Thermal cutoff"). ■ Disconnect the power plug 11 from the socket-outlet. Have the product checked by qualified personnel.

● **Cleaning and care**

- Before cleaning, disconnect the product from the socket-outlet.

⚠ WARNING! Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Clean the product with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids enter the product's interior.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- Let all parts dry afterwards.

● **Dismantling the product**

- Remove the power plug **[1]** from the power socket.
- Dismantle the splash guard **[4]** and the sugar container **[2]**.
- Turn the bowl **[3]** clockwise. Lift the bowl **[3]** up.

● **Cleaning the base**

- Clean the base unit **[1]** with a damp cloth.
- Wipe the base unit **[1]** dry with a non-abrasive cloth.

● **Cleaning the sugar container**

ⓘ NOTE: The sugar container **[2]** is not dishwasher safe. Do not clean it in the dishwasher.

- Clean the sugar container **[2]** in warm water using your hands.
- Let the sugar container **[2]** dry thoroughly before using the product again.

● **Cleaning the bowl accessories**

ⓘ NOTE: Only the bowl **[3]** and the splash guard **[4]** are dishwasher suitable.

● **Storage**

- Do not cover the product while it is in use or shortly after use, when it is still hot. Let the product cool completely before storing.

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning:
1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 466190_2404) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page	26
Introduction	Page	26
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Contenu de l'emballage	Page	27
Description des pièces	Page	27
Données techniques	Page	27
Consignes de sécurité	Page	27
Avant l'utilisation	Page	31
Déballage	Page	31
Montage	Page	31
Fonctionnement	Page	31
Après l'utilisation	Page	31
Coupure thermique	Page	32
Recette de sucre coloré	Page	32
Dépannage	Page	32
Nettoyage et entretien	Page	33
Démontage du produit	Page	33
Nettoyage du socle	Page	33
Nettoyage du récipient à sucre	Page	33
Nettoyage des accessoires du récipient	Page	33
Rangement	Page	33
Mise au rebut	Page	33
Garantie	Page	34
Faire valoir sa garantie	Page	35
Service après-vente	Page	35

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements suivants sont utilisés :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	PRUDENCE ! Surface chaude !		Risque d'incendie
	Seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux		Convient pour les aliments ! Ce produit n'a aucune influence négative sur le goût ou l'odeur.
	Courant alternatif/tension alternative	Hz	Hertz
W	Watt		Le récipient et la protection contre les projections vont au lave-vaisselle.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

APPAREIL À BARBE À PAPA

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est prévu pour la fabrication de barbes à papa. Il n'est pas destiné à un usage commercial.

Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi est susceptible d'entraîner des dommages au produit ou des blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Socle
- 1 Protection contre les projections
- 1 Récipient à sucre
- 1 Bague de verrouillage
- 1 Récipient
- 1 Cuillère doseuse
- 10 Bâtonnets en bambou
- 1 Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Socle
- 2 Récipient à sucre
- 3 Récipient
- 4 Protection contre les projections
- 5 Bague de verrouillage
- 6 Bâtonnet en bambou
- 7 Élément chauffant
- 8 Axe d'entraînement
- 9 Cuillère doseuse
- 10 Verrouillages du socle
- 11 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 12 Ventouses
- 13 Interrupteur marche/arrêt (O/I)

● Données techniques

Tension d'entrée	220-240 V~, 50/60 Hz
Consommation d'énergie	500 W
Consommation d'énergie à l'arrêt	0,0 W



Consignes de sécurité

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs !

Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

⚠ AVERTISSEMENT ! Un

usage en non-conformité peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.



**⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER MORTEL ET
RISQUE D'ACCIDENT
POUR BÉBÉS ET
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.

Maintenez toujours les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants.

⚠ DANGER ! Risque de brûlures ! Ne touchez pas au produit pendant le fonctionnement. Le produit devient chaud durant le fonctionnement.

- Durant l'utilisation, les surfaces peuvent devenir chaudes.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque le produit fonctionne.

⚠ DANGER ! Risque d'incendie ! Le produit ne doit pas entrer en contact ou être couvert avec des matériaux légèrement inflammables tels que des rideaux, des textiles, etc. Conservez toujours une

distance de sécurité suffisante par rapport aux matériaux inflammables.

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !

N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés. Les enfants qui ont moins de 8 ans doivent être tenus hors de la portée du produit et du cordon d'alimentation.
- Avant de brancher le produit sur l'alimentation électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité figurant sur la plaque signalétique.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Le produit n'est pas conçu pour fonctionner avec un programmeur externe ou un système de commande à distance séparé.
- Avant de faire fonctionner le produit, veillez à ce que toutes ses pièces soient complètement sèches.
- S'il advenait que le produit tombe dans l'eau, débranchez d'abord la fiche de secteur, avant de saisir quoique ce soit dans l'eau.

- N'ouvrez en aucun cas le boîtier du produit. N'introduisez jamais de corps étrangers à l'intérieur du produit.
 - Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation et n'enroulez pas ce dernier autour du produit. Branchez la fiche de secteur sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir débrancher le produit de la tension du réseau le plus rapidement possible en cas d'urgence.
 - Ne touchez pas aux pièces mobiles. Maintenez vos doigts, vos cheveux, vos vêtements et tout ustensile à l'écart de toutes les pièces mobiles.
 - Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
 - Veillez à ce que l'endroit où vous utilisez le produit soit bien aéré.
 - Placez le produit uniquement sur une surface résistante à la chaleur. Ne le placez pas sur des tapis, de la literie, des serviettes, etc.
 - Si durant le fonctionnement, des bruits et des odeurs inhabituels, de la fumée ou d'autres dérangements apparaissent, éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur.
- ⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !**
- Assurez-vous que personne ne puisse trébucher, se prendre les pieds ou marcher sur le cordon d'alimentation.
 - Le récipient à sucre 2 devient très chaud et tourne très vite. Ne touchez jamais le récipient à sucre 2 avec des parties du corps ou d'autres objets lorsque que le produit fonctionne ou refroidit.
 - Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou avant de vous approcher des pièces qui sont en mouvement durant le fonctionnement.
 - L'utilisateur n'a pas besoin d'effectuer des réglages pour commuter le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit se règle de lui-même sur 50 et 60 Hz.

● Avant l'utilisation

● Déballage

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit avant sa première utilisation (voir « Nettoyage et entretien »). Ensuite, séchez bien toutes les pièces.

● Montage

Fig.	Étape
	Placez le socle [1] sur une surface plane et stable. Évitez les surfaces inégales car les ventouses [12] maintiennent le socle [1] dans une position sûre.
B	Placez le récipient [3] sur le socle [1].
C	Tournez le récipient [3] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'engage.
D	Placez la protection contre les projections [4] sur le récipient [3].
E	Placez et alignez les bords de la protection contre les projections [4] et le récipient [3]. Fixez les deux pièces avec la bague de verrouillage [5].
F	Placez le récipient à sucre [2] sur l'arbre d'entraînement [8]. ❶ REMARQUE : La goupille transversale de l'arbre d'entraînement [8] doit passer dans l'évidement de la goupille inférieure du récipient à sucre [2].

● Fonctionnement

- Branchez la fiche de secteur [11] sur une prise de courant compatible.
- Allumer : Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [13] sur I.
- Laissez tourner le produit pendant env. 5 minutes afin d'atteindre la température de fonctionnement.
- Éteindre : Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [13] sur O. Le produit se trouve donc à l'arrêt.

- Attendez que le récipient à sucre [2] cesse de tourner.
- Versez env. 14 g de sucre (non compris dans le contenu de l'emballage) au centre du récipient à sucre [2]. Pour verser, utilisez la cuillère doseuse [9].

❶ REMARQUES :

- Pour un meilleur résultat, nous recommandons l'utilisation de sucre cristallisé blanc.
- Afin d'éviter un trop-plein et un débordement du sucre, mettez à chaque fois le contenu d'une seule cuillère doseuse [9].
- N'utilisez pas le produit plus de 15 minutes sans interruption. Le produit est susceptible de surchauffer et d'être endommagé. Éteignez le produit et laissez-le refroidir au moins 15 minutes.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [13] sur I.
- Après un court laps de temps, la barbe à papa commence à se former autour du bord interne du récipient [3].
- Passez le bâtonnet en bambou [6] dans le récipient [3] en tournant. Tournez aussi le bâtonnet en bambou [6] dans vos doigts.
- Aussitôt que la barbe à papa tient sur le bâtonnet en bambou [6], soulevez le bâtonnet en bambou [6] au-dessus du récipient [3].
- Maintenez le bâtonnet en bambou [6] horizontalement au-dessus du récipient [3]. Tournez-le entre vos doigts sans vous arrêter.
- Déplacez le bâtonnet en bambou [6] lentement le long du bord du récipient [3] pour récolter l'ouate de sucre.
- La barbe à papa est terminée lorsqu'il ne reste plus de sucre.
- Si vous souhaitez préparer plus de barbes à papa, éteignez le produit. Remplissez de nouveau le récipient à sucre [2].

● Après l'utilisation

- Éteindre : Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [13] sur O.
- Patientez jusqu'à ce que le produit refroidisse.
- Nettoyez bien le produit.

- ❶ **REMARQUE :** Nettoyez le produit après chaque utilisation. Dans le cas contraire, des restes de sucre sont susceptibles de provoquer des dysfonctionnements.

● Coupure thermique

Le produit est équipé d'un capteur permettant une coupure thermique. Si la température est trop élevée et qu'il existe un risque de dommages, le produit s'éteint automatiquement. Si cela se produit, veuillez suivre la procédure décrite ci-dessous :

- Débranchez immédiatement la fiche de secteur 11 de la prise de courant.
- Faites contrôler le produit par du personnel qualifié.

● Recette de sucre coloré

Ingrédients :

100 g	De sucre cristallisé blanc
6-8 gouttes	De colorant alimentaire liquide

Préparation :

- Versez le sucre cristallisé blanc dans un petit sachet pour aliments ou sac de congélation.
- Ajoutez 6 à 8 gouttes de colorant alimentaire liquide.
- Videz l'air autant que possible du sac. Fermez soigneusement le sac.
- Faites pénétrer le colorant alimentaire liquide à travers le sac fermé dans le sucre en appuyant de l'extérieur jusqu'à ce que le sucre soit uniformément coloré.

- ❶ **REMARQUE :** Si nécessaire, ajoutez du colorant alimentaire jusqu'à ce que la couleur souhaitée soit obtenue.

- Le sucre coloré peut maintenant être transformé en barbe à papa (voir « Fonctionnement »).

● Dépannage

Problème	Cause/solution
De l'eau a pénétré dans le socle 1.	■ Débranchez la fiche de secteur 11 de la prise de courant. ■ Retournez le socle 1 et laissez-le sécher. ■ Faites contrôler le produit par du personnel qualifié.
Du sucre a pénétré dans le socle 1.	■ Débranchez la fiche de secteur 11 de la prise de courant. ■ Laissez le produit refroidir. ■ Ôtez le récipient à sucre 2 de l'arbre d'entraînement 8. ■ Retournez le socle 1. Secouez prudemment le produit afin de faire descendre le sucre.
Il est impossible de tourner le récipient à sucre 2.	■ Examinez si le récipient à sucre 2 est correctement positionné (voir « Montage »).
Aucune barbe à papa ne se forme.	■ Le récipient à sucre 2 est peut-être bouché. Nettoyez le récipient en profondeur.
Le produit s'interrompt tout à coup.	■ Le produit a été trop longtemps en fonctionnement et la coupure thermique s'est activée (voir « Coupure thermique »). ■ Débranchez la fiche de secteur 11 de la prise de courant. Faites contrôler le produit par du personnel qualifié.

● Nettoyage et entretien

- Avant chaque nettoyage, débranchez le produit de l'alimentation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.

● Démontage du produit

- Débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.
- Enlevez la protection contre les projections [4] et le récipient à sucre [2].
- Tournez le récipient [3] dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulevez le récipient [3].

● Nettoyage du socle

- Nettoyez le socle [1] avec un chiffon humidifié.
- Essuyez le socle [1] avec un chiffon non abrasif jusqu'à ce qu'il soit sec.

● Nettoyage du récipient à sucre

① REMARQUE : Le récipient à sucre [2] ne va pas au lave-vaisselle. Ne le nettoyez pas au lave-vaisselle.

- Nettoyez le récipient à sucre [2] à la main à l'eau chaude.
- Laissez le récipient à sucre [2] bien sécher avant de réutiliser le produit.

● Nettoyage des accessoires du récipient

① REMARQUE : Seulement le récipient [3] et la protection contre les projections [4] vont au lave-vaisselle.

● Rangement

- Ne couvrez pas le produit pendant son fonctionnement, mais également après son utilisation tant qu'il est encore chaud. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger.
- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 466190_2404) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	37
Inleiding	Pagina	37
Beoogd gebruik	Pagina	37
Leveringsomvang	Pagina	37
Onderdelenbeschrijving	Pagina	38
Technische gegevens	Pagina	38
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	38
Vóór gebruik	Pagina	41
Uitpakken	Pagina	41
Installatie	Pagina	42
Bediening	Pagina	42
Na gebruik	Pagina	42
Thermische uitschakeling	Pagina	43
Recept voor gekleurde suiker	Pagina	43
Probleemoplossing	Pagina	43
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	44
Demontage van het product	Pagina	44
Schoonmaken van de basiseenheid	Pagina	44
Schoonmaken van de suikerhouder	Pagina	44
Schoonmaken van komaccessoires	Pagina	44
Opbergen	Pagina	44
Afvoer	Pagina	44
Garantie	Pagina	45
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	45
Service	Pagina	45

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	VOORZICHTIG! Heet oppervlak!		Brandgevaar
	Alleen voor gebruik binnenshuis		Geschikt voor levensmiddelen! Dit product heeft geen negatieve effecten op smaak of geur.
	Wisselstroom/-spanning	Hz	Hertz
W	Watt		De kom en de spatbescherming zijn vaatwasmachinebestendig.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		

SUIKERSPIN-MACHINE

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld om suikerspin mee te maken. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik dat niet in deze handleiding wordt genoemd, kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Basiseenheid
- 1 Spatbescherming
- 1 Suikerhouder
- 1 Sluitring
- 1 Kom
- 1 Maatlepel
- 10 Bamboestaafje
- 1 Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Basiseenheid
- 2 Suikerhouder
- 3 Kom
- 4 Spatbescherming
- 5 Sluitring
- 6 Bamboestaafjes
- 7 Verwarmingselement
- 8 Aandrijfas
- 9 Maatlepel
- 10 Vergrendeling van de basiseenheid
- 11 Aansluitsnoer met netstekker
- 12 Zuignappen
- 13 Aan/uit-schakelaar (O/I)

● Technische gegevens

Voedingsspanning	220-240 V~, 50/60 Hz
Energieverbruik	500 W
Energieverbruik wanneer uitgeschakeld	0,0 W



Veiligheidsaanwijzingen

**ZORG ERVOOR DAT U,
VOORDAT U HET PRODUCT
VOOR HET EERST GEBRUIKT,
VERTROUWD BENT MET
ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!
ALS U HET PRODUCT AAN**

**EEN DERDE DOORGEEFT,
OVERHANDIG DAN OOK
ALLE HIERBIJ BEHORENDE
DOCUMENTATIE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

WAARSCHUWING!

Onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.



**⚠ WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR
EN KANS OP
ONGEVALLEN
VOOR PEUTERS EN
KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

**⚠ GEVAAR!
Verbrandingsgevaar!**

Raak het product niet aan als het gebruikt wordt. Het product wordt tijdens gebruik heet.

- De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het product in bedrijf is.

⚠ GEVAAR! Brandgevaar!

Het product moet niet afgedekt worden door of in aanraking komen met gemakkelijk brandbare materialen zoals gordijnen, textiel, etc. Zorg ervoor dat er altijd een veilige afstand is tot brandbare materialen.

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

**⚠ WAARSCHUWING!
Gevaar voor elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of door vergelijkbaar gekwalificeerde personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het product en het aansluitsnoer worden gehouden.
- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Leg het aansluitsnoer zo neer dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
- Het product is er niet voor bestemd om met een externe tijdschakelaar of aparte afstandsbediening te worden gebruikt.
- Let erop dat alle onderdelen van het product droog zijn voordat u het product gebruikt.
- Mocht het product in het water vallen, trek dan eerst de netstekker uit het stopcontact voordat u in het water grijpt.
- Open onder geen beding de behuizing van het product. Zorg ervoor dat er geen ongerechtigden binnenin het product terechtkomen.

- Trek de netstekker niet aan het aansluitsnoer uit de stekkerdoos en wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de netstekker in een goed bereikbaar stopcontact om in geval van nood het apparaat snel van de stroomvoorziening los te kunnen koppelen.
- Raak geen bewegende delen aan. Houd vingers, haren, kleding en gebruiksvoorwerpen uit de buurt van alle bewegende delen.
- Ontkoppel het product altijd van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
- Let erop dat de plaats waar u het product denkt te zullen gebruiken, goed geventileerd is.
- Zet het product alleen neer op een hittebestendige ondergrond. Plaats het niet op kleden, beddengoed, handdoeken, etc.
- Als er tijdens gebruik sprake is van vreemde geluiden, geuren, rook of andere storingen, zet het product dan direct uit en trek de netstekker uit het stopcontact.

⚠ VOORZICHTIG!

Verwondingsgevaar!

- Zorg ervoor dat niemand over het aansluitsnoer kan struikelen, erin verstrikt kan raken of erop kan gaan staan.
- De suikerhouder 2 wordt erg heet en draait zeer snel. Raak de suikerhouder 2 nooit aan met lichaamsdelen of andere voorwerpen als het product wordt gebruikt of als het aan het afkoelen is.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u die hulpstukken verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product om te schakelen tussen 50 Hz en 60 Hz. Het product stelt zichzelf in op 50 of 60 Hz.

● **Vóór gebruik**

● **Uitpakken**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Maak het product voor het eerste gebruik goed schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud"). Droog alle onderdelen zorgvuldig af.

● Installatie

Afb.	Stap
	Zet de basiseenheid [1] neer op een vlakke, stabiele ondergrond. Vermijd ruwe oppervlakken om er voor te zorgen dat de zuignappen [12] de basiseenheid [1] stevig op zijn plaats kunnen houden.
B	Plaats de kom [3] op de basiseenheid [1].
C	Draai de kom [3] met de wijzers tegen de klok in tot deze vastklikt.
D	Zet de spatbescherming [4] op de kom [3].
E	Lijn de zijkanalen van de spatbescherming [4] goed uit met de kom [3]. Maak de beide onderdelen vast met de sluitring [5].
F	Zet de suikerhouder [2] op de aandrijfas [8]. ❗ TIP: Het dwarsstaafje aan de aandrijfas [8] moet in de uitsparing van het onderste staafje van de suikerhouder [2] passen.

● Bediening

- Steek de netstekker [11] in een daarvoor geschikte stekkerdoos.
- Inschakelen: Zet de aan/uit-schakelaar [13] op stand **I**.
- Laat het product ongeveer 5 minuten warmdraaien om de werkt temperatuur te bereiken.
- Uitschakelen: Zet de aan/uit-schakelaar [13] op stand **O**. Het product is uitgeschakeld.
- Wacht tot de suikerhouder [2] stopt met draaien.
- Strooi ca. 14 g suiker (niet meegeleverd) middenin de suikerhouder [2]. Gebruik daarvoor de maatlepel [9].

❗ TIPS:

- Voor het beste resultaat bevelen wij u aan witte kristalsuiker te gebruiken.

- Voeg niet meer dan één maatlepel [9] toe om te voorkomen dat er teveel suiker in het product gedaan wordt en de suiker overloopt.
- Gebruik het product niet langer ononderbroken dan 15 minuten. Bij langer ononderbroken gebruik kan het product oververhit raken en daardoor beschadigd worden. Schakel het product uit en laat het minstens 15 minuten afkoelen.
- Zet de aan/uit-schakelaar [13] op stand **I**.
- Al snel begint er suikerspin op de binnenste rand van de kom [3] te ontstaan.
- Beweeg het bamboestaafje [6] in een cirkel door de kom [3]. Draai het bamboestaafje [6] daarbij tussen uw vingers.
- Zodra de suikerspin aan het bamboestaafje [6] blijft plakken, houdt u het bamboestaafje [6] boven de kom [3].
- Houd het bamboestaafje [6] horizontaal boven de kom [3]. Draai daarbij het staafje continu tussen uw vingers.
- Beweeg het bamboestaafje [6] langzaam langs de kant van de kom [3] om de ontstane suikerspin te verzamelen.
- Als er geen suikerspin meer wordt aangemaakt, is de suiker op.
- Wilt u meer suikerspin maken, zet het product dan uit. Doe opnieuw suiker in de suikerhouder [2].

● Na gebruik

- Uitschakelen: Zet de aan/uit-schakelaar [13] op stand **O**.
- Wacht tot het product afgekoeld is.
- Maak het product goed schoon.

- ❗ **TIP:** Maak het product schoon ieder keer nadat u het gebruikt hebt omdat achtergebleven restjes suiker er anders toe kunnen leiden dat het product niet goed meer werkt.

● Thermische uitschakeling

Het product heeft een temperatuursensor om het uit te zetten. Als de temperatuur te hoog wordt en er gevaar voor beschadigingen ontstaat, schakelt het product zichzelf automatisch uit. Als dat gebeurt, ga dan als volgt te werk:

- Trek de netstekker [11] direct uit het stopcontact.
- Laat het product door gekwalificeerd personeel controleren.

● Recept voor gekleurde suiker

Ingrediënten:

100 g	Witte kristalsuiker
6–8 druppels	Vloeibare levensmiddelenkleurstof

Vorbereitung:

- Doe de witte kristalsuiker in een klein voedingsmiddelen- of invrieszakje.
- Voeg 6 tot 8 druppels vloeibare levensmiddelenkleurstof toe.
- Pers zoveel mogelijk lucht uit het zakje. Sluit het zakje goed.
- Meng de vloeibare levensmiddelenkleurstof door de suiker door van buitenaf over het zakje te wrijven totdat de suiker gelijkmatig gekleurd is.

① **TIP:** Voeg, indien nodig, meer levensmiddelenkleurstof toe totdat de gewenste kleur bereikt is.

- De bonte suiker kan nu tot suikerspin verwerkt worden (zie “Bediening”).

● Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak/oplossing
Er is water in het basiseenheid [1] binnengedrongen.	■ Trek de netstekker [11] uit de stekkerdoos. ■ Draai het basiseenheid [1] om en laat deze drogen. ■ Laat het product door gekwalificeerd personeel controleren.
Er is suiker in de basiseenheid [1] terecht gekomen.	■ Trek de netstekker [11] uit de stekkerdoos. ■ Laat het product afkoelen. ■ Verwijder de suikerhouder [2] van de aandrijfas [8]. ■ Zet de basiseenheid [1] op zijn kop. Schud de basiseenheid voorzichtig een beetje heen en weer om de suiker eruit te laten lopen.
De suikerhouder [2] zelf kan niet omgedraaid worden.	■ Controleer of de suikerhouder [2] op de juiste wijze geplaatst is (zie “Installatie”).
Er vormt zich geen suikerspin.	■ De suikerhouder [2] kan verstopt zijn. Reinig de houder grondig.
Het product houdt plotseling op met werken.	■ Het product is te lang ononderbroken gebruikt waardoor de thermische uitschakeling is geactiveerd (zie “Thermische uitschakeling”). ■ Trek de netstekker [11] uit de stekkerdoos. Laat het product door gekwalificeerd personeel controleren.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, los van het elektriciteitsnet.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- Reinig het product met een licht vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

● **Demontage van het product**

- Trek de netstekker [1] uit de stekkerdoos.
- Verwijder de spatbescherming [4] en de suikerhouder [2].
- Draai de kom [3] met de wijsers van de klok mee los. Trek de kom [3] omhoog.

● **Schoonmaken van de basiseenheid**

- Maak de basiseenheid [1] schoon met een vochtig doekje.
- Wrijf de basiseenheid [1] droog met een niet-schurende doek.

● **Schoonmaken van de suikerhouder**

- ⓘ **TIP:** De suikerhouder [2] kan niet in de vaatwasmachine gewassen worden. Maak de houder dus niet schoon in de vaatwasmachine.
- Maak de suikerhouder [2] handmatig schoon met warm water.
- Laat de suikerhouder [2] goed drogen alvorens het product weer te gebruiken.

● **Schoonmaken van komaccessoires**

- ⓘ **TIP:** Alleen de kom [3] en de spatbescherming [4] zijn vaatwasmachinebestendig.

● **Opbergen**

- Dek het product niet af zolang het wordt gebruikt of kort na gebruik als het nog warm is. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quifaitquedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 466190_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (links onder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	47
Wstęp	Strona	47
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	47
Zakres dostawy	Strona	48
Opis części	Strona	48
Dane techniczne	Strona	48
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	48
Przed użyciem	Strona	51
Rozpakowanie	Strona	51
Montaż	Strona	51
Obsługa	Strona	52
Po zakończeniu używania	Strona	52
Wyłącznik termiczny	Strona	52
Przepis na kolorowy cukier	Strona	53
Usuwanie usterek	Strona	53
Czyszczenie i konserwacja	Strona	53
Demontaż produktu	Strona	54
Czyszczenie podstawy	Strona	54
Czyszczenie pojemnika na cukier	Strona	54
Czyszczenie akcesoriów	Strona	54
Przechowywanie	Strona	54
Utylizacja	Strona	54
Gwarancja	Strona	55
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	55
Serwis	Strona	55

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji obsługi stosowane są poniższe ostrzeżenia i symbole:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.
	OSTROŻNIE! Gorąca powierzchnia!		Zagrożenie pożarem
	Używanie tylko w pomieszczeniach		Bezpieczna żywność! Ten produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	Prąd przemienny/napięcie przemienne	Hz	Herc
W	Wat		Miskę i ostonę przeciwbryzgową można myć w zmywarce.
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

MASZYNA DO WATY CUKROWEJ

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do produkcji waty cukrowej. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Każde inne użycie niewymienione w tej instrukcji może spowodować uszkodzenie produktu lub poważne obrażenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Podstawa
- 1 Osłona przeciwbryzgowa
- 1 Pojemnik na cukier
- 1 Pierścień zabezpieczający
- 1 Miska
- 1 Miarka
- 10 Bambusowe patyczki
- 1 Krótka instrukcja

● Opis części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Podstawa
- 2 Pojemnik na cukier
- 3 Miska
- 4 Osłona przeciwbryzgowa
- 5 Pierścień zabezpieczający
- 6 Bambusowe patyczki
- 7 Element grzejny
- 8 Wąż napędowy
- 9 Miarka
- 10 Rygle podstawy
- 11 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 12 Przyssawki
- 13 Przełącznik (O/I)

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe	220-240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy	500 W
Pobór mocy w stanie wyłączonym	0,0 W



Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O BEZPIECZEŃSTWIE! W PRZYPADKU PRZEKAZYWANIA PRODUKTU OSOBOM TRZECIM NALEŻY DOŁĄCZAĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych!

Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewłaściwe użytkowanie może spowodować obrażenia. Używać produkt tylko zgodnie z tymi instrukcjami. Nie próbować w żaden sposób modyfikowania produktu.



**⚠ OSTRZEŻENIE!
ZAGROŻENIE
WYPADKIEM I
NIEBEZPIECZEŃSTWO
UTRATY ŻYCIA
DLA NIEMOWLĄT I
MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko poparzenia! Nie dotykać produktu, gdy pracuje. Produkt nagrzewa się podczas pracy.

- Podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać.
- Podczas pracy produktu temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie pożarowe!

Produkt nie powinien stykać się z materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony, tekstylia, itp. ani być przykrywany takimi przedmiotami. Zawsze należy

zapewniać wystarczająco bezpieczną odległość od materiałów palnych.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje, co pozwoli uniknąć niebezpieczeństwa.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia ani prac konserwacyjnych wykonywanych przez użytkownika nie mogą przeprowadzać dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane. Dzieci w wieku poniżej 8 lat należy trzymać z dala od produktu i kabla zasilającego.
- Przed podłączeniem produktu do źródła zasilania należy sprawdzić, czy napięcie i prąd znamionowy odpowiadają parametrom zasilania podanym na tabliczce znamionowej.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania, nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwać po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.
- Kabel zasilania należy kłaść tak, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- Produkt nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym minutnikiem lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.
- Przed uruchomieniem produktu upewnić się, że wszystkie detale są całkowicie suche.
- Jeśli produkt wpadnie do wody, przed wyjęciem go należy odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka sieciowego.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy produktu. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do wnętrza produktu.
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego ciągnąc za kabel zasilania i nie owijać go wokół produktu. Wtyczkę sieciową podłączać do łatwo dostępnego gniazdka sieciowego, aby natychmiast odłączyć urządzenie w razie potrzeby.

- Nie dotykać żadnych ruchomych części. Palce, włosy, odzież i przybory kuchenne trzymać z dala od ruchomych części.
- Zawsze odłączyć produkt od zasilania, gdy jest pozostawiony bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Upewniać się, że miejsce, w którym produkt ma być używany jest dobrze wentylowane.
- Produkt należy stawiać wyłącznie na powierzchniach odpornych na ciepło. Nie stawiać produktu na dywanach, pościeli, ręcznikach, itp.
- Jeśli podczas użytkowania produktu wystąpią nienormalne dźwięki, zapachy, dym lub inne zakłócenia, wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę sieciową od źródła zasilania.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- Upewniać się, że nikt się nie potknie, nie złapie ani nie nadeptnie na kabel zasilający.

- Pojemnik na cukier [2] robi się bardzo gorący i kręci się bardzo szybko. Nigdy nie dotykać pojemnika na cukier [2] żadnymi częściami ciała lub innymi przedmiotami, gdy produkt jest włączony lub chłodzony.
- Wyłączać produkt i odłączyć od zasilania przed zmianą akcesoriów lub zbliżeniem się do części, które poruszają się podczas pracy.
- Użytkownik nie musi nic robić, aby przełączyć produkt z 50 na 60 Hz. Produkt sam dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

● **Przed użyciem**

● **Rozpakowanie**

- Usunąć materiały opakowaniowe. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Przed pierwszym użyciem produkt należy wyczyścić (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”). Dokładnie osuszyć wszystkie części.

● **Montaż**

Rys.	Krok
	Podstawę [1] umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni. Unikać nierównych powierzchni, aby przyssawki [12] mogły bezpiecznie utrzymywać podstawę [1] w jednym miejscu.
B	Miskę [3] ustawić na podstawie [1].

Rys.	Krok
C	Miskę [3] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie zabezpieczona.
D	Oslonę przeciwbryzgową [4] umieścić na misce [3].
E	Zrównać krawędzie osłony przeciwbryzgowej [4] i miski [3]. Zabezpieczyć obydwa elementy za pomocą pierścienia zabezpieczającego [5].
F	Pojemnik na cukier [2] umieścić na wałku napędowym [8]. ❗ RADA: Poprzeczny sworzeń na wałku napędowym [8] musi wpasować się we wgłębienie w dnie pojemnika na cukier [2].

● Obsługa

- Wtyczkę sieciową [11] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Włączanie: Przełącznik [13] ustawić w pozycji I.
- Pozwolić produktowi działać przez około 5 minut do uzyskania temperatury roboczej.
- Wyłączanie: Przełącznik [13] ustawić w pozycji O. Produkt jest wyłączony.
- Odczekać, aż pojemnik na cukier [2] przestanie się kręcić.
- Ok. 14 g cukru (brak w dostawie) wysypać na środek pojemnika na cukier [2]. Do tego celu użyć miarki [9].

❗ RADY:

- W celu uzyskania najlepszych rezultatów zalecamy stosowanie białego cukru krystalicznego.
- Używać tylko jednej miarki [9], aby uniknąć przepiętnienia i przelania cukru.
- Nie używać produktu bez zatrzymywania dłużej, niż 15 minut. Produkt mógłby się przegrzać i ulec uszkodzeniu. Wyłączyć zasilanie urządzenia i odczekać 15 minut, aż wystarczająco ostygnie.
- Przełącznik [13] ustawić w pozycji I.

- Po krótkim czasie wata cukrowa zacznie formować się wokół wewnętrznej krawędzi miski [3].
- Bambusowy patyczek [6] przesuwając ruchem okrężnym przez miskę [3]. Bambusowy patyczek [6] obracać między palcami.
- Gdy wata cukrowa przyklei się do bambusowego patyczka [6], unieść bambusowy patyczek [6] ponad miskę [3].
- Bambusowy patyczek [6] trzymać poziomo nad miską [3]. Wciąż kręcić nim między palcami.
- Bambusowy patyczek [6] przesuwając powoli wzdłuż krawędzi miseczki [3], aby zebrać powstałą watę cukrową.
- Jeśli wata przestanie się formować, oznacza to, że skończył się cukier.
- Aby przygotować więcej waty cukrowej, najpierw wyłączyć produkt. Ponownie napełnić cukrem pojemnik na cukier [2].

● Po zakończeniu używania

- Wyłączanie: Przełącznik [13] ustawić w pozycji O.
- Poczekać, aż produkt wystygnie.
- Dokładnie wyczyścić produkt.

❗ **RADA:** Produkt należy czyścić po każdym użyciu, bo w przeciwnym razie resztki cukru mogą spowodować wadliwe działanie.

● Wyłącznik termiczny

Produkt wyposażono w czujnik termiczny w celu automatycznego wyłączenia urządzenia. Jeśli temperatura będzie zbyt wysoka i wystąpi ryzyko uszkodzenia, urządzenie wyłączy się automatycznie. W takim przypadku należy wykonać następujące czynności:

- Odtłączyć natychmiast wtyczkę sieciową [11] od gniazdka sieciowego.
- Produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowany personel.

● Przepis na kolorowy cukier

Składniki:

100 g	Cukier krystaliczny
6–8 kropli	Barwnik spożywczy w płynie

Przygotowanie:

- Białą cukier krystaliczny wsypać do małej torebki na żywność lub mrożonki.
- Dodać 6 do 8 kropli płynnego barwnika spożywczego.

- Wypchnąć z torebki jak najwięcej powietrza. Ostrożnie zamknąć torebkę.
- Przez zamkniętą torebkę wcierać płynny barwnik spożywczy w cukier, aż cukier zostanie równomiernie zabarwiony.

❗ **RADA:** W razie potrzeby dodawać barwnika spożywczego, aż do uzyskaniażądanego koloru.

- Kolorowy cukier można teraz przerobić na watę cukrową (patrz „Obsługa”).

● Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna/Rozwiązanie
Woda dostała się do podstawy [1].	■ Wtyczkę sieciową [11] wyjąć z gniazdka sieciowego. ■ Podstawę [1] odwrócić do góry dnem i pozwolić, aby woda wyciekła. ■ Produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowany personel.
Cukier dostał się do podstawy [1].	■ Wtyczkę sieciową [11] wyjąć z gniazdka sieciowego. ■ Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia. ■ Pojemnik na cukier [2] zdjąć z wałka napędowego [8]. ■ Odwrócić podstawę [1]. Delikatnie potrząsnąć produktem, aby wyspać cukier.
Pojemnik na cukier [2] nie kręci się.	■ Upewnić się, że pojemnik na cukier [2] jest prawidłowo ustawiony (patrz akapit „Montaż”).
Nie ma waty cukrowej.	■ Pojemnik na cukier [2] może być zatkany. Dokładnie wyczyścić pojemnik.
Produkt nagle przerwał pracę.	■ Produkt pracował zbyt długo i zadziałał wyłącznik termiczny (patrz akapit „Wyłącznik termiczny”). ■ Wtyczkę sieciową [11] wyjąć z gniazdka sieciowego. Produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowany personel.

● Czyszczenie i konserwacja

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć produkt od zasilania prądem.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Czyścić produkt lekko zwilżoną szmatką.

- Nie pozwolić, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

● Demontaż produktu

- Wtyczkę sieciową [11] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Zdjąć osłonę przeciwbryzgową [4] oraz pojemnik na cukier [2].
- Miskę [3] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Podnieść miskę [3].

● Czyszczenie podstawy

- Podstawę [1] czyścić wilgotną ściereczką.
- Podstawę [1] wytrzeć do sucha nistrzępiącą się ściereczką.

● Czyszczenie pojemnika na cukier

- ① **RADA:** Pojemnik na cukier [2] nie nadaje się do mycia w zmywarce. Nie myć w zmywarce.
- Pojemnik na cukier [2] myć ręcznie w ciepłej wodzie.
- Przed ponownym użyciu produktu odczekać, aż pojemnik na cukier [2] dokładnie wyschnie.

● Czyszczenie akcesoriów

- ① **RADA:** Tylko miskę [3] i osłonę przeciwbryzgową [4] można myć w zmywarce.

● Przechowywanie

- Nie przykrywać produktu podczas używania i gdy jest jeszcze ciepły. Przed schowaniem produktu pozostawić do całkowitego ostygnięcia.
- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégier la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 466190_2404) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	57
Úvod	Strana	57
Použití ke stanovenému účelu	Strana	57
Rozsah dodávky	Strana	57
Popis dílů	Strana	58
Technické údaje	Strana	58
Bezpečnostní pokyny	Strana	58
Před použitím	Strana	61
Vybalení	Strana	61
Montáž	Strana	61
Obsluha	Strana	61
Po použití	Strana	62
Tepelné vypnutí	Strana	62
Recept na barevný cukr	Strana	62
Odstraňování chyb	Strana	62
Čištění a péče	Strana	63
Demontáž výrobku	Strana	63
Čištění spodní části	Strana	63
Čištění nádoby na cukr	Strana	63
Čištění příslušenství mísy	Strana	63
Skladování	Strana	63
Zlikvidování	Strana	63
Záruka	Strana	64
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	64
Servis	Strana	64

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu se používají následující výstražná upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		OPATRŇE! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	OPATRŇE! Horký povrch!		Nebezpečí požáru
	Jen k použití uvnitř		Bezpečné pro potraviny! Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni.
	Střídavý proud/napětí	Hz	Hertz
W	Watt		Mísa a ochrana proti ostříku jsou vhodné do myčky.
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

STROJ NA CUKROVOU VATU

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k výrobě cukrové vaty. Výrobek není určen pro komerční použití. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k

těžkým zraněním. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Spodní část
- 1 Ochrana proti ostříku
- 1 Nádobka na cukr
- 1 Kroužek uzávěru
- 1 Mísa
- 1 Odměrná lžice
- 10 Bambusových tyčí
- 1 Krátký návod

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Spodní část
- 2 Nádobka na cukr
- 3 Mísa
- 4 Ochrana proti ostříku
- 5 Kroužek uzávěru
- 6 Bambusové tyče
- 7 Topný článek
- 8 Hnací hřídel
- 9 Odměrná lžice
- 10 Blokování spodní části
- 11 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 12 Přísavky
- 13 Vypínač Zap/Vyp (●/I)

● Technické údaje

Vstupní napětí	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon	500 W
Příkon ve stavu Vyp	0,0 W



Bezpečnostní pokyny

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
VÝROBKU SE DŮVĚRNĚ
OBEZNAMTE SE
VŠEMI OBSLUŽNÝMI A
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY!
PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY
PODKLADY PŘI ODEVZDÁNÍ
VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost!

V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte děti daleko od balicího materiálu.

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Nedotýkejte se výrobku v průběhu provozu. Výrobek je v průběhu provozu velmi horký.
- Povrchy se mohou během používání stát horkými.
 - Pokud je výrobek v provozu, může být teplota přístupných povrchů vysoká.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru! Výrobek by neměl přicházet do styku s lehce hořlavými materiály, jako jsou záclony, textil a podobně, nebo jimi být zakrýván. Vždy dbejte na bezpečnou vzdálenost od hořlavých materiálů.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

■ Když je přípojné vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně

kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

■ Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a užitelská údržba nesmí být prováděny dětmi, ledaže by byly starší než 8 let a pod dozorem. Děti mladší než 8 let je třeba držet v dostatečné vzdálenosti od výrobku a přírodního vedení.

■ Před připojením výrobku ke zdroji napájení zkontrolujte, zda napětí a proud splňuje údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.

■ Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Pokládáte přípojnÉ vedení tak, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
 - Nepoužívejte výrobek s mokrýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama.
 - Výrobek není určen k tomu, aby byl používán s externím časovačem nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
 - Dávejte pozor, aby byli všichni součástky výrobku úplně suché ještě předtím, než začnete výrobek provozovat.
 - V případě, že výrobek spadne do vody, nejprve vytáhněte síťovou zástrčku, než sáhnete do vody.
 - Za žádných okolností neotevírejte kryt výrobku. Do vnitřku krytu nezavádějte žádná cizí tělesa.
 - Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojnÉ vedení okolo výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek oddělit od síťového proudu.
 - Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí. Udržujte své prsty, vlasy, oblečení a nářadí daleko od pohybujících se dílů.
 - Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud zůstane bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
 - Dbejte na to, aby místo, kde budete používat výrobek, bylo dobře větrané.
 - Odstavujte výrobek jen na horku odolné plochy. Nepokládajte jej na koberce, ložní prádlo, ručníky atd.
 - Pokud během používání nastanou neobvyklé zvuky, pachy, kouř nebo jiné poruchy, výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- ⚠ OPATRNE! Riziko zranění**
- Zajistěte, aby nikdo nezakopl o přípojnÉ vedení, nezachytil se o ně a nešlápl na ně.
 - Nádobka na cukr 2 se stane velice horkou a velmi rychle se otáčí. Nikdy se nádoby na cukr 2 nedotýkejte částmi těla nebo jinými předměty, když je výrobek v provozu nebo se ochlazuje.

- Výrobek vypněte a oddělte ho od napájení, předtím než budete vyměňovat příslušenství nebo předtím než se přiblížíte k dílům, které se v průběhu provozu pohybují.
- Uživatel nemusí nic podniknout pro přepnutí výrobku mezi 50 Hz a 60 Hz. Výrobek se sám nastaví na 50 Hz nebo 60 Hz.

● Před použitím

● Vybalení

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Vyčistěte výrobek před prvním použitím (viz „Čištění a péče“). Všechny části potom důkladně osušte.

● Montáž

Obr.	Krok
	Postavte spodní část [1] na rovný, stabilní podklad. Vyhněte se strmým povrchům, aby přísavky [12] dokázaly spodní část [1] bezpečně udržet v poloze.
B	Vložte mísu [3] na spodní část [1].
C	Otočte mísu [3] až k zapadnutí ve směru otáčení hodinových ručiček.
D	Nasaďte ochranu proti ostříku [4] na mísu [3].
E	Uveďte okraje ochrany proti ostříku [4] a mísy [3] do jedné linie. Upevněte obě části kroužkem uzávěru [5].
F	Nádobku na cukr [2] umístěte na hnací hřídel [8]. ❗ UPOZORNĚNÍ: Příčný kolík na hnací hřídeli [8] se musí hodit do vybraní na spodním kolíku nádoby na cukr [2].

● Obsluha

- Spojte síťovou zástrčku [11] s vhodnou zásuvkou.
- Zapnutí: Dejte vypínač Zap/Vyp [13] do polohy **I**.
- Nechte výrobek běžet asi 5 minut, aby se dosáhlo provozní teploty.
- Vypnutí: Dejte vypínač Zap/Vyp [13] do polohy **O**. Výrobek je ve stavu Vyp.
- Počkejte, až se nádobka na cukr [2] přestane otáčet.
- Dejte cca 14 g cukru (není součástí dodávky), do středu nádoby na cukr [2]. Použijte k tomu odměrnou lžici [9].

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pro nejlepší výsledky doporučujeme použití bílého krystalového cukru.
- Používejte vždy jen jednu odměrnou lžici [9], abyste zabránili přeplnění a přetečení cukru.
- Nepoužívejte výrobek déle než 15 minut bez přerušení. Mohlo by dojít přehřátí a poškození výrobku. Výrobek vypněte a nechte ho minimálně 15 minut chladnout.
- Dejte vypínač Zap/Vyp [13] do polohy **I**.
- Po krátké době se začne na vnitřním okraji mísy [3] tvořit cukrová vata.
- Vedte bambusovou tyč [6] křížově mísou [3]. Přitom otáčejte bambusovou tyč [6] mezi svými prsty.
- Jakmile cukrová vata zůstane přilnutá na bambusové tyči [6], zdvihněte bambusovou tyč [6] nad mísu [3].
- Držte bambusovou tyč [6] horizontálně nad mísou [3]. Stále s ní otáčejte mezi svými prsty.
- Pohybuje bambusovou tyčí [6] pomalu podél okraje mísy [3], abyste nasbírali vzniklou cukrovou vatu.
- Když už se cukrová vata netvoří, je cukr spotřebován.
- Pokud chcete připravit více cukrové vaty, výrobek vypněte. Naplňte znovu nádobku na cukr [2].

● Po použití

- Vypnutí: Dejte vypínač Zap/Vyp [13] do polohy **O**.
- Počkejte, až se výrobek ochladí.
- Důkladně výrobek očistěte.

i UPOZORNĚNÍ: Výrobek čistěte po každém použití, protože zbývající cukerné zbytky mohou jinak vést k chybnému fungování.

● Tepelné vypnutí

Výrobek je vybaven senzorem k tepelnému vypnutí. Když teplota příliš stoupne a je nebezpečí poškození, výrobek se automaticky vypne. Když se tak stane, postupujte následujícím způsobem:

- Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ihned ze zásuvky.
- Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným personálem.

● Recept na barevný cukr

Přísady:

100 g	Bílý krystalový cukr
6–8 kapek	Kapalná potravinová barva

Příprava:

- Vysypejte bílý krystalový cukr do malého pytlíku na potraviny nebo pytlíku do mrazáku.
- Přidejte k tomu 6 až 8 kapek kapalné potravinové barvy.
- Vytlačte vzduch co nejsilněji z pytlíku. Pečlivě pytlík uzavřete.
- Vtírejte kapalnou potravinovou barvu přes uzavřený pytlík zvenčí do cukru, až je cukr rovnoměrně zbarvený.

i UPOZORNĚNÍ: Přidejte případně potravinovou barvu, až se dosáhne požadované barvy.

- Barevný cukr nyní může být zpracován na cukrovou vatu (viz „Obsluha“).

● Odstraňování chyb

Problém	Příčina/Řešení
Voda pronikla do spodní části [1].	■ Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky. ■ Otočte spodní část [1] a nechte ji uschnout. ■ Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným personálem.
Cukr pronikl do spodní části [1].	■ Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky. ■ Nechte výrobek ochladit. ■ Odejměte nádobku na cukr [2] z hnací hřídele [8]. ■ Otočte spodní část [1]. Opatrně výrobkem zatřeste, abyste nechali cukr vytéci.
Nádobka na cukr [2] se nedá otočit.	■ Zkontrolujte, zda je nádobka na cukr [2] ve správné poloze (viz „Montáž“).
Cukrová vata se nevytváří.	■ Nádobka na cukr [2] by mohla být ucpaná. Nádobu důkladně vyčistěte.
Výrobek náhle přeruší výrobu.	■ Výrobek byl příliš dlouho v provozu a aktivoval tepelné vypnutí (viz „Tepelné vypnutí“). ■ Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky. Nechte výrobek zkontrolovat kvalifikovaným personálem.

● Čištění a péče

- Před čištěním oddělte výrobek od napájení.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čistěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čistících prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

● Demontáž výrobku

- Vytáhněte sířovou zástrčku [11] ze zásuvky.
- Odejměte ochranu proti ošřiku [4] nádobku na cukr [2].
- Otočte mísu [3] ve směru hodinových ručiček. Zdvihněte mísu [3] nahoru.

● Čištění spodní části

- Čistěte spodní část [1] vlhkým hadříkem.
- Ořete spodní část [1] neabrazivním hadříkem dosucha.

● Čištění nádoby na cukr

① UPOZORNĚNÍ: Nádobka na cukr [2] není vhodná do myčky na nádobí. Nečistěte ji v myčce na nádobí.

- Vyčistěte nádobku na cukr [2] ručně v teplé vodě.
- Nechte nádobku na cukr [2] důkladně uschnout, než výrobek zase použijete.

● Čištění příslušenství mísy

① UPOZORNĚNÍ: Jen mísa [3] a ochrana proti ošřiku [4] jsou vhodné do myčky.

● Skladování

- Výrobek nezakrývejte, pokud je v používání nebo krátce po používání, dokud je ještě teplý. Nechte výrobek před uskladněním dostatečně vychladnout.

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR
Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 466190_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	66
Úvod	Strana	66
Použitie v súlade s určením	Strana	66
Rozsah dodávky	Strana	67
Popis súčiastok	Strana	67
Technické údaje	Strana	67
Bezpečnostné upozornenia	Strana	67
Pred použitím	Strana	70
Vybalenie	Strana	70
Montáž	Strana	70
Obsluha	Strana	70
Po použití	Strana	71
Tepelné vypnutie	Strana	71
Recept na farebný cukor	Strana	71
Odstraňovanie porúch	Strana	71
Čistenie a starostlivosť	Strana	72
Demontáž produktu	Strana	72
Čistenie spodnej časti	Strana	72
Čistenie nádoby na cukor	Strana	72
Čistenie príslušenstva misky	Strana	72
Skladovanie	Strana	72
Likvidácia	Strana	72
Záruka	Strana	73
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	73
Servis	Strana	74

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie budú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	POZOR! Horúci povrch!		Nebezpečenstvo požiaru
	Iba na použitie v interiéri		Vhodné pre potraviny! Tento výrobok žiadnym spôsobom negatívne neovplyvňuje na chuť alebo vôňu.
	Striedavý prúd/striedavé napätie	Hz	Hertz
W	Watt		Miska a ochrana proti striekaniu sú vhodné do umývačky riadu.
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

STROJ NA VÝROBU CUKROVEJ VATY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na výrobu cukrovej vaty. Tento produkt nie je určený na priemyselné použitie.

Každé iné použitie, ktoré nie je uvedené v tomto návode na obsluhu, môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Spodná časť
- 1 Ochrana proti striekaniu
- 1 Nádobka na cukor
- 1 Uzatvárací krúžok
- 1 Miska
- 1 Odmerka
- 10 Bambusové paličky
- 1 Krátky návod

● Popis súčiastok

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresemi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Spodná časť
- 2 Nádobka na cukor
- 3 Miska
- 4 Ochrana proti striekaniu
- 5 Uzatvárací krúžok
- 6 Bambusové paličky
- 7 Ohrievací prvok
- 8 Hnací hriadeľ
- 9 Odmerka
- 10 Zaistenia spodnej časti
- 11 Napájací kábel so zástrčkou
- 12 Prísavky
- 13 Vypínač (O/I)

● Technické údaje

Vstupné napätie	220-240 V~, 50/60 Hz
Príkon	500 W
Príkon vo vypnutom stave	0,0 W



Bezpečnostné upozornenia

**PRED PRVÝM POUŽITÍM
PRODUKTU SA OBOZNÁMTE**

**SO VŠETKÝMI POKYNMI NA
POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÝMI
POKYNMI! PRILOŽTE TIEŽ
VŠETKY PODKLADY PRI
ODOVZDANÍ PRODUKTU
TRETÍM OSOBÁM!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku!

V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

⚠ VÝSTRAHA! Neodborné použitie môže mať spôsobíť zranenia. Tento výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom. Nepokúšajte sa žiadnym spôsobom produkt meniť.



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti

často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte deťom dostať sa do blízkosti obalového materiálu.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

popálenia! Produktu sa počas prevádzky nedotýkajte. Produkt je počas prevádzky horúci.

- Povrchy sa môžu počas používania veľmi zohriať.
- Keď je produkt v prevádzke, teplota prístupných povrchov môže byť vysoká.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

požiaru! Produkt nesmie prísť do kontaktu s ľahko horľavými materiálmi ako sú záclony, textilie a pod., ani nesmie byť takýmito materiálmi prekrytý. Vždy dodržiavajte dostatočný bezpečnostný odstup od horľavých materiálov.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti mladšie ako 8 rokov a

- staršie deti musia byť pri týchto činnostiach pod dozorom. Deťom mladším ako 8 rokov nedovoľte priblížiť sa k produktu a k napájaciemu káblu.
- Pred pripojením produktu k napájaniu skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku.
 - Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedte ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.
 - Napájací kábel uložte tak, aby nikto nemohol omylom za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
 - Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
 - Produkt nie je určený k tomu, aby bol prevádzkovaný s použitím externých spínacích hodín alebo samostatného diaľkového systému.
 - Dbajte na to, aby boli všetky diely produktu úplne suché predtým, ako začnete produkt používať.
 - Ak by produkt spadol do vody, vytiahnite najprv sieťovú zástrčku a až potom siahnite do vody.
 - Za žiadnych okolností neotvárajte teleso produktu. Do vnútra produktu nezavádzajte žiadne cudzie telesá.
 - Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel a napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte sieťovú zástrčku do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
 - Nedotýkajte sa žiadnych pohyblivých dielov. Prsty, vlasy, odev a kuchynské pomôcky držte v dostatočnej vzdialenosti od všetkých pohyblivých dielov.
 - Produkt vždy odpojte od zdroja napájania, ak je ponechaný bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
 - Dávajte pozor na to, aby bolo miesto, na ktorom chcete produkt použiť, dobre odvetrané.

- Produkt postavte len na tepluvzdorné plochy. Nepostavte ho na koberce, posteľnú bielizeň, uteráky atď.
- Ak by sa počas použitia vyskytli nezvyčajné zvuky, zápach, dym alebo iné poruchy, produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!**

- Dbajte na to, aby nikto nemohol zakopnúť, zachytiť alebo šliapnúť na napájací kábel.
- Nádobka na cukor [2] je veľmi horúca a veľmi rýchlo sa otáča. Nádobky na cukor [2] sa nikdy nedotýkajte časťami tela ani inými predmetmi, keď je produkt v prevádzke alebo chladne.
- Pred výmenou príslušenstva alebo priblížením sa k jednotlivým dielom, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, produkt vypnite a odpojte od napájania.
- Používateľ produkt nemusí prepínať medzi 50 Hz a 60 Hz. Produkt sa automaticky nastaví na 50 Hz a 60 Hz.

● **Pred použitím**

● **Vybalenie**

- Odstráňte obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
- Pred prvým použitím produkt očistite (pozrite „Čistenie a starostlivosť“). Všetky časti dôkladne osušte.

● **Montáž**

Obr.	Krok
	Položte spodnú časť [1] na rovný, stabilný povrch. Vyhnite sa drsným povrchom tak, aby príslavky [12] mohli držať spodnú časť [1] bezpečne na svojom mieste.
B	Nasaďte miskú [3] na spodnú časť [1].
C	Otáčajte miskú [3] proti smeru hodinových ručičiek, kým nezacvakne.
D	Nasaďte ochranu proti striekaniu [4] na miskú [3].
E	Okraje ochrany proti striekaniu [4] a miskú [3] zarovnajte do jednej línie. Zaisťte obe časti uzatváracím krúžkom [5].
F	Umiestnite nádobku na cukor [2] na hnací hriadeľ [8]. ① UPOZORNENIE: Priečny čap na hnacom hriadeľ [8] musí byť v zahĺbení na spodnom čape nádobky na cukor [2].

● **Obsluha**

- Sieťovú zástrčku [11] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Zapnutie: Vypínač [13] prepnite do polohy I.
- Produkt nechajte pribl. 5 minút bežať, aby dosiahol prevádzkovú teplotu.
- Vypnutie: Vypínač [13] prepnite do polohy O. Produkt je vo vypnutom stave.
- Počkajte, kým sa nádobka na cukor [2] neprestane točiť.
- Pridajte pribl. 14 g cukru (nie je súčasťou dodávky) do stredu nádobky na cukor [2]. Na to použite odmerku [9].

❶ UPOZORNENIA:

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov odporúčame použiť biely kryštálový cukor.
- Používajte vždy len jednu odmerku [9], aby ste predišli preplneniu a vysypaniu cukru.
- Produkt nepoužívajte dlhšie ako 15 minút bez prerušenia. Produkt by sa mohol prehriať a poškodiť. Produkt vypnite a nechajte ho aspoň 15 minút chladnúť.
- Vypínač [13] prepnite do polohy I.
- V krátkom čase sa začne tvoriť cukrová vata okolo vnútorného okraja misky [3].
- Vedzte bambusovú paličku [6] kruhovým pohybom po miske [3]. Bambusovú paličku [6] pritom otáčajte medzi prstami.
- Keď zostane cukrová vata prilepená na bambusovej paličke [6], zdvihnite bambusovú paličku [6] z misky [3].
- Podržte bambusovú paličku [6] horizontálne nad miskou [3]. Kontinuálne ju otáčajte medzi prstami.
- Bambusovú paličku [6] pomaly otáčajte pozdĺž hrany misky [3], aby ste zozbierali vytvorenú cukrovú vatu.
- Keď sa už netvorí žiadna cukrová vata, cukor sa spotreboval.
- Ak chcete pripraviť viac cukrovej vaty, produkt vypnite. Nádobku na cukor [2] opäť naplňte.

● Po použití

- Vypnutie: Vypínač [13] prepnite do polohy 0.
- Počkajte, pokiaľ produkt nevychladne.
- Produkt dôkladne vyčistite.

- ❶ **UPOZORNENIE:** Produkt vyčistite po každom použití, pretože zvyšky cukru by v opačnom prípade mohli viesť k chybnej funkcii produktu.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina/Riešenie
Voda sa dostala do spodnej časti [1].	■ Vytiahnite sieťovú zástrčku [11] zo zásuvky. ■ Otočte spodnú časť [1] a nechajte ju uschnúť. ■ Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému personálu.

● Tepelné vypnutie

Produkt je vybavený snímačom pre tepelné vypnutie. Keď je teplota príliš vysoká a hrozí nebezpečenstvo poškodení, produkt sa automaticky vypne. V takom prípade postupujte nasledovne:

- Sieťovú zástrčku [11] okamžite vytiahnite zo zásuvky.
- Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému personálu.

● Recept na farebný cukor

Prísady:

100 g	Biely kryštálový cukor
6–8 kvapiek	Tekuté potravinárske farbivo

Príprava:

- Nasypte biely kryštálový cukor do malého vrečka na potraviny alebo mraziaceho vrečka.
- Pridajte 6 až 8 kvapiek tekutého potravinárskeho farbiva.
- Vytlačte z vrečka čo najviac vzduchu. Vrečko opatrne uzavrite.
- Tekuté potravinárske farbivo vtierajte cez uzatvorené vrečko zvonku do cukru, až kým cukor nie je rovnomerne zafarbený.

- ❶ **UPOZORNENIE:** Ak je to potrebné, pridajte viac potravinárskeho farbiva, až kým nedosiahnete požadovanú farbu.
- Farebný cukor je teraz možné spracovať na cukrovú vatu (pozri „Obsluha“).

Problém	Príčina/Riešenie
Cukor sa dostal do spodnej časti [1].	■ Vytiahnite sieťovú zástrčku [11] zo zásuvky. ■ Produkt nechajte vychladnúť. ■ Odoberte nádobku na cukor [2] z hnacieho hriadeľa [8]. ■ Otočte spodnú časť [1]. Produkt opatrne potrate, aby sa cukor vysypal von.
Nádobka na cukor [2] sa nedá otočiť.	■ Skontrolujte, či je nádobka na cukor [2] správne umiestnená (pozri „Montáž“).
Netvorí sa žiadna cukrová vata.	■ Nádobka na cukor [2] mohla byť upchatá. Zásobník dôkladne vyčistite.
Produkt náhle preruší prevádzku.	■ Produkt bol v prevádzke príliš dlho a aktivovalo sa tepelné vypnutie (pozri „Tepelné vypnutie“). ■ Vytiahnite sieťovú zástrčku [11] zo zásuvky. Produkt nechajte skontrolovať kvalifikovanému personálu.

● Čistenie a starostlivosť

- Produkt pred čistením odpojte od napájania.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

● Demontáž produktu

- Vytiahnite sieťovú zástrčku [11] zo zásuvky.
- Odoberte ochranu proti striekaniu [4] a nádobku na cukor [2].
- Otočte misku [3] v smere chodu hodinových ručičiek. Zdvihnite misku [3] nahor.

● Čistenie spodnej časti

- Spodnú časť [1] vyčistite vlhkou handrou.
- Utrite spodnú časť [1] neabrazívnou handrou.

● Čistenie nádoby na cukor

- ① **UPOZORNENIE:** Nádobka na cukor [2] nie je vhodná do umývačky riadu. Nečistite ho v umývačke riadu.

- Vyčistite nádobku na cukor [2] rukami v teplej vode.
- Nechajte nádobku na cukor [2] pred ďalším použitím produktu dôkladne vyschnúť.

● Čistenie príslušenstva misky

- ① **UPOZORNENIE:** Len miska [3] a ochrana proti striekaniu [4] sú vhodné do umývačky riadu.

● Skladovanie

- Produkt nezakrývajte, keď sa používa alebo krátko po ukončení používania, kým je ešte teplý. Pred uskladnením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom obale.
- Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 466190_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008 158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	76
Introducción	Página	76
Uso previsto	Página	76
Volumen de suministro	Página	77
Descripción de las piezas	Página	77
Datos técnicos	Página	77
Indicaciones de seguridad	Página	77
Antes del uso	Página	80
Desembalaje	Página	80
Montaje	Página	80
Manejo	Página	81
Después del uso	Página	81
Desconexión térmica	Página	81
Receta para azúcar de colores	Página	81
Subsanación de fallos	Página	82
Limpieza y cuidado	Página	82
Desmontaje del producto	Página	82
Limpieza de la base	Página	82
Limpieza del recipiente de azúcar	Página	83
Limpieza del accesorio de la fuente	Página	83
Almacenamiento	Página	83
Eliminación	Página	83
Garantía	Página	83
Tramitación de la garantía	Página	84
Asistencia	Página	84

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes indicaciones de advertencia:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.		NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	¡CUIDADO! ¡Superficie caliente!		Peligro de incendio
	Usar solo en interiores		¡Seguridad alimentaria! Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor.
	Tensión/corriente alterna	Hz	Hertzio
W	Watt		La fuente y la protección contra salpicaduras son aptas para el lavavajillas.
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		

MÁQUINA DE ALGODÓN DE AZÚCAR

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Este producto está previsto para la elaboración de algodón de azúcar. Este producto no ha sido concebido para un uso comercial. Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

- 1 Base
- 1 Protección contra salpicaduras
- 1 Recipiente de azúcar
- 1 Anillo de cierre
- 1 Fuente
- 1 Cuchara de medición
- 10 Palitos de bambú
- 1 Guía rápida

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Base
- 2 Recipiente de azúcar
- 3 Fuente
- 4 Protección contra salpicaduras
- 5 Anillo de cierre
- 6 Palitos de bambú
- 7 Elemento calefactor
- 8 Eje de accionamiento
- 9 Cuchara de medición
- 10 Bloqueos de la base
- 11 Cable de conexión con enchufe
- 12 Ventosas
- 13 Interruptor de encendido/apagado (●/I)

● Datos técnicos

Tensión de entrada	220-240 V~, 50/60 Hz
Consumo de potencia	500 W
Consumo de potencia en estado apagado	0,0 W



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI LE ENTREGA EL PRODUCTO A UN TERCERO, FACÍLTE TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso incorrecto puede provocar lesiones. Utilice este producto solo conforme a estas instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.



**⚠ ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE
MUERTE Y DE
ACCIDENTE PARA
NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta un riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de quemaduras! No toque el producto durante el funcionamiento. El producto se calienta durante el funcionamiento.

- Las superficies pueden estar calientes durante el uso.
- La temperatura de la superficie accesible puede ser elevada si el producto está en funcionamiento.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio! El producto no debe entrar en contacto con materiales ligeramente inflamables como cortinas, telas y similares o por aquellos que se usen para cubrir. Mantenga siempre la distancia

de seguridad suficiente a los materiales inflamables.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica! No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de descarga eléctrica! No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- Si el cable de conexión está dañado, para evitar riesgos, solicite su sustitución al fabricante, a su representante de servicio al cliente o a una persona con una cualificación similar.
- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales

- o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permitir que los niños jueguen con el producto. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a menos que estos sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantener alejados del producto y cable de alimentación a niños menores de 8 años.
- Antes de conectar el producto al suministro de corriente, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
 - Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
 - Tienda el cable de conexión, de modo que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.
 - No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas.
 - El producto no ha sido determinado para ser utilizado con un reloj programador externo o un sistema de telecontrol separado.
 - Asegúrese de que todas las piezas del producto estén completamente secas antes de ponerlo en funcionamiento.
 - Si el producto cae en el agua, desconecte primero el enchufe antes de tocar el agua.
 - No abra la carcasa del producto bajo ninguna circunstancia. No introduzca ningún objeto extraño en el interior del producto.
 - No desconecte el enchufe de la toma tirando del cable de conexión y no enrolle el cable de conexión alrededor del producto. Conecte el enchufe a una toma de corriente accesible para, en caso de emergencia, poder desenchufar rápidamente el aparato de la corriente nominal.

- No toque ninguna pieza móvil. Mantenga alejados los dedos, cabellos, ropa y utensilios de las piezas móviles.
- Desconecte siempre el producto del suministro de corriente si se encuentra sin supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Asegúrese de que la ubicación de uso del producto esté bien ventilada.
- Coloque el producto solo en superficies resistentes al calor. No lo coloque sobre alfombras, ropas de cama, toallas etc.
- Si durante el uso se dan ruidos inusuales, olores, humos u otras averías, apague el producto y desconecte el enchufe.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Asegúrese de que nadie tropiece, se enganche o pise el cable de conexión.
- El recipiente de azúcar **2** se calienta mucho y gira muy rápido. Nunca toque el recipiente de azúcar **2** con las partes del cuerpo u otros objetos mientras el producto está en funcionamiento o enfriándose.

- Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas que se mueven durante el funcionamiento.
- El usuario no debe hacer nada para conmutar el producto entre 50 Hz y 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 Hz y 60 Hz.

● Antes del uso

● Desembalaje

- Retire por completo el material de embalaje. Compruebe la totalidad de las piezas.
- Limpie el producto antes del primer uso (véase "Limpieza y cuidado"). Seque todas las piezas cuidadosamente.

● Montaje

Fig.	Paso
	Coloque la base 1 sobre una superficie lisa y estable. Evite superficies rugosas para que las ventosas 12 puedan mantener la posición de la base 1 de forma segura.
B	Coloque la fuente 3 sobre la base 1 .
C	Gire la fuente 3 en sentido antihorario hasta que encaje.
D	Coloque la protección contra salpicaduras 4 en la fuente 3 .
E	Alinee los bordes de la protección contra salpicaduras 4 y la fuente 3 . Fije las dos partes con el anillo de cierre 5 .

Fig.	Paso
F	Coloque el recipiente de azúcar [2] en el eje de accionamiento [8]. ❶ NOTA: El perno transversal del eje de accionamiento [8] debe encajar en el perno inferior del recipiente de azúcar [2].

● Manejo

- Conecte el enchufe [11] a una toma de corriente apropiada.
- Encendido: Coloque el interruptor de encendido/apagado [13] en I.
- Ponga en marcha el producto durante aprox. 5 minutos para alcanzar la temperatura de servicio.
- Apagado: Coloque el interruptor de encendido/apagado [13] en O. El producto se encuentra en estado apagado.
- Espere hasta que el recipiente de azúcar [2] pare de girar.
- Añada aprox. 14 g de azúcar (no contenido en el volumen de suministro) en el centro del recipiente de azúcar [2]. Utilice para ello una cuchara de medición [9].

❶ **NOTA:**

- Para un mejor resultado, recomendamos el uso de azúcar granulada blanca.
- Utilice solo una cuchara de medición [9] cada vez para evitar un sobrellenado o desborde del azúcar.
- No utilice el producto durante más de 15 minutos sin interrupción. El producto podría sobrecalentarse y resultar dañado. Apague el producto y deje que se enfríe durante al menos 15 minutos.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado [13] en I.
- Después de un breve periodo de tiempo, se empezará a formar el algodón de azúcar en el borde inferior de la fuente [3].
- Realice círculos con el palito de bambú [6] por la fuente [3]. Gire el palito de bambú [6] entre sus dedos.

- Una vez se adhiera el algodón de azúcar al palito de bambú [6], levante el palito de bambú [6] por encima de la fuente [3].
- Mantenga horizontal el palito de bambú [6] sobre la fuente [3]. Gírelo continuamente entre sus dedos.
- Mueva el palito de bambú [6] lentamente a lo largo del borde la fuente [3] para recoger el algodón de azúcar existente.
- Si el azúcar se ha consumido, no se formará algodón.
- Apague el producto si desea preparar más algodón de azúcar. Rellene de nuevo el recipiente de azúcar [2].

● Después del uso

- Apagado: Coloque el interruptor de encendido/apagado [13] en O.
- Espere hasta que el producto se haya enfriado.
- Limpie el producto a fondo.

❶ **NOTA:** Limpie el producto después de cada uso, ya que los restos de azúcar pueden provocar fallos en el funcionamiento.

● Desconexión térmica

El producto está equipado con un sensor de desconexión térmica. El producto se desconectará automáticamente si la temperatura aumenta demasiado y existe peligro de daños. Si este fuera el caso, proceda de la siguiente manera:

- Desconecte de inmediato el enchufe [11] de la toma de corriente.
- Deje que el producto sea comprobado por personal cualificado.

● Receta para azúcar de colores

Ingredientes:

100 g	Azúcar granulada blanca
6-8 gotas	Colorante alimentario líquido

Preparación:

- Vierta el azúcar granulado blanco en una bolsa de alimentos o congelados pequeña.

- Añada de 6 a 8 gotas del colorante alimentario líquido.
- Extraiga lo máximo posible el aire de la bolsa. Cierre la bolsa con cuidado.
- Desde el exterior de la bolsa, frote el colorante alimentario líquido en el azúcar hasta que el azúcar tenga un color uniforme.

- ① NOTA:** Agregue el colorante alimentario hasta alcanzar el color deseado.
- El azúcar de color puede transformarse ahora en algodón de azúcar (véase “Funcionamiento”).

● **Subsanación de fallos**

Problema	Causa/Solución
Ha entrado agua en la base 1 .	■ Desconecte el enchufe 11 de la toma de corriente. ■ De la vuelta a la base 1 y déjela secar. ■ Deje que el producto sea comprobado por personal cualificado.
Ha entrado azúcar en la base 1 .	■ Desconecte el enchufe 11 de la toma de corriente. ■ Deje que el producto se enfríe. ■ Retire el recipiente de azúcar 2 del eje de accionamiento 8. ■ De la vuelta a la base 1. Agite con cuidado el producto para dejar que salga el azúcar.
El recipiente de azúcar 2 no se puede girar.	■ Compruebe si el recipiente de azúcar 2 está colocado correctamente (véase “Montaje”).
No se forma el algodón de azúcar.	■ El recipiente de azúcar 2 puede estar atascado. Limpie a fondo el recipiente.
El producto interrumpe el funcionamiento de repente.	■ El producto estaba mucho tiempo en funcionamiento y ha activado la desconexión térmica (véase “Desconexión térmica”). ■ Desconecte el enchufe 11 de la toma de corriente. Deje que el producto sea comprobado por personal cualificado.

● **Limpieza y cuidado**

- Desconecte el producto de la toma de corriente antes de limpiarlo.
- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.
- Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.
 - No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
 - No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

- Deje secar todas las piezas después de la limpieza.

● **Desmontaje del producto**

- Desconecte el enchufe **11** de la toma de corriente.
- Quite la protección contra salpicaduras **4** y el recipiente de azúcar **2**.
- Gire la fuente **3** en sentido horario. Levante la fuente **3**.

● **Limpieza de la base**

- Limpie la base **1** con un paño húmedo.
- Limpie en seco la base **1** con un paño no abrasivo.

● Limpieza del recipiente de azúcar

❗ **NOTA:** El recipiente de azúcar [2] no es resistente al lavavajillas. No lo limpie en el lavavajillas.

- Limpie el recipiente de azúcar [2] a mano con agua caliente.
- Deje secar por completo el recipiente de azúcar [2] antes de volver a utilizar el producto.

● Limpieza del accesorio de la fuente

❗ **NOTA:** La fuente [3] y la protección contra salpicaduras [4] son aptas para el lavavajillas.

● Almacenamiento

- No cubra el producto mientras esté en uso o poco después mientras esté caliente. Deje enfriar por completo el producto antes de guardarlo.
- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 466190_2404) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

 **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	86
Indledning	Side	86
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	86
Leveringsomfang	Side	87
Beskrivelse af delene	Side	87
Tekniske data	Side	87
Sikkerhedsanvisninger	Side	87
Før produktet tages i brug	Side	90
Udpakning	Side	90
Montering	Side	90
Betjening	Side	90
Efter anvendelse	Side	91
Termisk frakobling	Side	91
Opskrift på farvet sukker	Side	91
Fejlafhjælpning	Side	92
Rengøring og vedligeholdelse	Side	92
Adskillelse af produktet	Side	92
Rengøring af underdelen	Side	92
Rengøring af sukkerbeholderen	Side	92
Rengøring af skåltilbehøret	Side	92
Opbevaring	Side	92
Bortskaffelse	Side	93
Garanti	Side	93
Afvikling af garantisager	Side	93
Service	Side	94

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne brugervejledning anvendes følgende advarsler:

	FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.
	ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.		BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.
	FORSIGTIG! Varm overflade!		Brandfare
	Kun til indendørs brug		Levnedsmiddelsikker! Dette produkt har ingen negative indvirkninger på smag og duft.
	Vekselstrøm/-spænding	Hz	Hertz
W	Watt		Skålen og stænkålaget kan vaskes i opvaskemaskinen.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.		

CANDYFLOSSMASKINE

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er beregnet til fremstilling af candyfloss. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssigt brug.

Al anden anvendelse end beskrevet i denne vejledning kan medføre skader på produktet eller alvorlige kvæstelser. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

- 1 Underdel
- 1 Stænklåg
- 1 Sukkerbeholder
- 1 Låsering
- 1 Skål
- 1 Måleske
- 10 Bambuspinde
- 1 Lynvejledning

● Beskrivelse af delene

Inden læsning foldes fold-ud-siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Underdel
- 2 Sukkerbeholder
- 3 Skål
- 4 Stænklåg
- 5 Låsering
- 6 Bambuspinde
- 7 Varmeelement
- 8 Drivaksel
- 9 Måleske
- 10 Lås til underdelen
- 11 Netledning med netstik
- 12 Sugestik
- 13 Til-/fra-kontakt (O/I)

● Tekniske data

Indgangsspænding	220-240 V~, 50/60 Hz
Effekt	500 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,0 W



Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGER OG BRUGSANVISNINGER INDEN DU TAGER PRODUKTET I BRUG! HVIS DU OVERLADER PRODUKTET TIL TREDJEPART, SKAL DU MEDLEVERE ALLE DOKUMENTER!

Hvis der opstår skader som følger af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskafer, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

⚠ ADVARSEL! Forkert brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet under nogen form.



⚠ ADVARSEL!
LIVSFARE OG RISIKO
FOR ULYKKER FOR
SMÅBØRN OG
BØRN!

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballager uden for børns rækkevidde.

⚠ FARE! Fare for forbrænding! Rør ikke ved produktet når det er i brug. Produktet bliver varmt under brug.

- Overfladerne kan blive varme under brug.
- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, mens produktet er i drift.

⚠ FARE! Brandfare! Produktet må ikke komme i kontakt med letantændelige materialer som forhæng, gardiner og lignende og må heller ikke overdækkes med disse. Vær altid opmærksom på tilstrækkelig sikkerhedsafstand til brændbare materialer.

⚠ FARE! Fare for elektrisk stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Fare for elektrisk stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Fare for elektrisk stød! Anvend aldrig et beskadiget produkt. Afbryd produktet fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

- Hvis produktets netledning er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået

- med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn. Børn under 8 år skal holdes på afstand af produkt og tilslutningsledning.
- Før produktet tilsluttes netspændingen, skal det kontrolleres at spænding og netfrekvens er i overensstemmelse med de data om strømforsyning, der er anført på produktets typeskilt.
 - For at undgå at beskadige tilslutningsledningen, klem eller bøj den ikke og lad ikke skarpe kanter gnave i den. Hold den også væk fra varme overflader og åben ild.
 - Anbring tilslutningsledningen på en sådan måde, at man ved et uheld ikke kan trække i den eller snuble over den.
 - Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder.
 - Dette produkt er ikke beregnet til at blive styret med et kontaktur eller et separat fjernstyringssystem.
 - Sørg for at alle produktets dele er helt tørre før produktet bruges.
 - Hvis produktet falder i vandet skal netstikket trækkes ud før du rører vandet.
 - Produkthuset må under ingen omstændigheder åbnes. Der må ikke stikkes genstande ind i produktets indvendige dele.
 - Netstikket må ikke trækkes ud at stikkontakten med tilslutningsledningen og tilslutningsledningen må ikke vikles om produktet. Tilslut netstikket til en lettilgængelig stikkontakt, for hurtigt at kunne afbryde maskinen fra netforsyningen i en nødsituation.
 - Rør ikke ved bevægelige dele. Hold fingre, hår, beklædning og andre genstande væk fra alle bevægelige dele.
 - Afbryd altid produktet fra spændingsforsyningen, når det er uden opsyn, samt ved samling, adskillelse og rengøring.
 - Sørg for at det sted, hvor produktet anvendes, er godt ventileret.

- Stil kun produktet på en varmebestandig overflade. Stil ikke produktet på tæpper, sengelinned, håndklæder, etc.
- Hvis der under brug konstateres unormal støj, lugt, røg eller andre fejl, skal der slukkes for produktet og netstikket skal trækkes ud.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Vær opmærksom på at ingen personer kan falde over tilslutningsledningen, fanges af den eller træde på den.
- Sukkerbeholderen [2] bliver meget varm og drejer hurtigt rundt. Rør aldrig ved sukkerbeholderen [2] med nogen dele af kroppen eller andre genstande, når produktet er i drift eller under afkøling.
- Sluk for produktet og træk netstikket ud af stikkontakten, før tilbehør skiftes eller før du nærmer dig dele der er i bevægelse under drift.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for skift mellem 50 og 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 Hz eller 60 Hz.

● **Før produktet tages i brug**

● **Udpakning**

- Fjern emballagen. Kontrollér, at alle dele er komplette.
- Rengør produktet før første ibrugtagning (se "Rengøring og vedligeholdelse"). Tør alle dele grundigt.

● **Montering**

Fig.	Trin
	Stil underdelen [1] på et plant, stabilt underlag. Undgå grove overflader, således at sugeskopperne [12] på underdelen [1] sidder sikkert fast.
B	Sæt skålen [3] på underdelen [1].
C	Drej skålen med uret [3] til den falder i hak.
D	Læg stænklåget [4] på skålen [3].
E	Juster kanten på stænklåget [4] og skålen [3] så de er lige over hinanden. Fastgør begge dele med låseringen [5].
F	Sæt sukkerbeholderen [2] på drivakslen [8]. ① BEMÆRK: Drivakslens tværstift [8] skal passe ind i fordybningerne i sukkerbeholderens [2] nederste stift.

● **Betjening**

- Tilslut netstikket [11] til en egnet stikkontakt.
- Tilkobling: Sæt til-/fra-kontakten [13] på **I**.
- Lad produktet køre ca. 5 minutter for at nå driftstemperatur.
- Frakobling: Sæt til-/fra-kontakten [13] på **O**. Produktet er i slukket tilstand.
- Vent indtil sukkerbeholderen [2] stopper med at dreje.
- Tilsæt ca. 14 g sukker (medfølger ikke) midt i sukkerbeholderen [2]. Anvend hertil måleskeen [9].

❗ BEMÆRK:

- For bedste resultat anbefaler vi at der anvendes hvidt krystalsukker.
- Tilsæt kun en enkelt måleskefuld [9], for at undgå overpåfyldning og overløb af sukkeret.
- Anvend ikke produktet mere end 15 minutter uden afbrydelse. Produktet kan overophede og tage skade. Sluk for produktet, og lad det afkøle i mindst 15 minutter.
- Sæt til-/fra-kontakten [13] på I.
- Efter kort tid begynder candyflossen at blive dannet ved skålens inderside [3].
- Før bambuspinden [6] med rotation igennem skålen [3]. Drej bambuspinden [6] mellem fingrene.
- Så snart candyflossen hæfter på bambuspinden [6], løftes bambuspinden [6] op over skålen [3].
- Hold bambuspinden [6] vandret over skålen [3]. Drej den fortsat mellem fingrene.
- Bevæg bambuspinden [6] langsomt langs skålkanten [3], for at opsamle den dannede candyfloss.
- Når der ikke dannes mere candyfloss er sukkeret opbrugt.
- Hvis der skal laves mere candyfloss, skal produktet slukkes. Påfyld sukkerbeholderen [2] igen.

● Efter anvendelse

- Frakobling: Sæt til-/fra-kontakten [13] på O.
- Vent til produktet er afkølet.
- Rengør produktet grundigt.

❗ **BEMÆRK:** Rengør produktet efter hvert brug, idet resterende sukkerrester kan medføre fejlfunktion.

● Termisk frakobling

Produktet er udstyret med en sensor for termisk frakobling. Hvis temperaturen bliver for høj og der er fare for beskadigelser, slukker produktet automatisk. Følg denne fremgangsmåde, hvis dette sker:

- Træk straks netstikket [11] ud af stikkontakten.
- Lad produktet undersøge af kvalificerede personer.

● Opskrift på farvet sukker

Ingredienser:

100 g	Hvidt krystalsukker
6-8 dråber	Flydende madlavningsfarve

Forberedelse:

- Hæld det hvide krystalsukker i en lille mad- eller frysepose.
- Tilsæt 6 til 8 dråber flydende madlavningsfarve.
- Pres så meget luft ud af posen som muligt. Luk posen omhyggeligt.
- Gnid udvendigt på den lukkede pose, således at krystalsukkeret bliver ensartet farvet af den flydende madlavningsfarve.

❗ **BEMÆRK:** Tilsæt eventuelt mere madlavningsfarve indtil den ønskede farve er opnået.

- Det farvede sukker kan nu anvendes til candyfloss (se "Betjening").

● Fejlafhjælpning

Problem	Årsag/Løsning
Vand er trængt ind i underdelen 1 .	■ Træk netstikket 11 ud af stikkontakten. ■ Vend underdelen 1 på hovedet og lad den tørre. ■ Lad produktet undersøge af kvalificerede personer.
Sukker er trængt ind i underdelen 1 .	■ Træk netstikket 11 ud af stikkontakten. ■ Lad produktet afkøle. ■ Fjern sukkerbeholderen 2 fra drivakslen 8. ■ Vend underdelen 1 på hovedet. Ryst produktet forsigtigt for at lade sukkeret løbe ud.
Sukkerbeholderen 2 kan ikke drejes.	■ Kontrollér om sukkerbeholderen 2 er korrekt positioneret (se „Montering“).
Der dannes ikke candyfloss.	■ Sukkerbeholderen 2 kan være tilstoppet. Rengør beholderen grundigt.
Produktet slukker pludselig selv.	■ Produktet har været for længe i drift og har aktiveret den termiske frakobling (se „Termisk afkobling“). ■ Træk netstikket 11 ud af stikkontakten. Lad produktet undersøge af kvalificerede personer.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Før rengøring skal produktet afbrydes fra netspændingen.

⚠ ADVARSEL! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Rengør produktet med en let fugtig klud.
- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.
- Efter rengøring skal alle dele tørre.

● Adskillelse af produktet

- Træk netstikket **11** ud af stikkontakten.
- Tag stænklåget **4** og sukkerbeholderen **2** af.
- Drej skålen **3** mod uret. Løft skålen **3** op.

● Rengøring af underdelen

- Rengør underdelen **1** med en fugtig klud.

- Tør underdelen **1** med en ikke-skurende klud.

● Rengøring af sukkerbeholderen

i BEMÆRK: Sukkerbeholderen **2** tåler ikke maskinopvask. Vask den ikke i opvaskemaskinen.

- Vask sukkerbeholderen **2** i hånden med varmt vand.
- Lad sukkerbeholderen **2** tørre grundigt før produktet anvendes igen.

● Rengøring af skåltilbehøret

i BEMÆRK: Kun skålen **3** og stænklåget **4** er egnet til at blive vasket i opvaskemaskinen.

● Opbevaring

- Tildæk ikke produktet, så længe det er i brug eller kort efter brugen, når det stadig er varmt. Produktet skal altid afkøles helt før det opbevares.

- Opbevar produktet i originalemballagen, når det ikke anvendes.
- Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 466190_2404) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	96
Introduzione	Pagina	96
Uso previsto	Pagina	96
Contenuto della confezione	Pagina	96
Descrizione dei componenti	Pagina	97
Dati tecnici	Pagina	97
Istruzioni di sicurezza	Pagina	97
Prima dell'uso	Pagina	100
Disimballaggio	Pagina	100
Montaggio	Pagina	100
Funzionamento	Pagina	100
Dopo l'uso	Pagina	101
Spegnimento termico	Pagina	101
Ricetta dello zucchero colorato	Pagina	101
Risoluzione dei problemi	Pagina	102
Pulizia e manutenzione	Pagina	102
Smontaggio del prodotto	Pagina	102
Pulizia della base	Pagina	102
Pulizia del contenitore dello zucchero	Pagina	102
Pulizia degli accessori della vaschetta	Pagina	102
Conservazione	Pagina	103
Smaltimento	Pagina	103
Garanzia	Pagina	103
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	104
Assistenza	Pagina	104

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni si utilizzano le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
	CAUTELA! Superficie calda!		Pericolo di incendio
	Solo per l'uso in interni		Per alimenti! Il prodotto non ha effetti avversi su gusto e odore.
	Corrente/tensione alternata	Hz	Hertz
W	Watt		La vaschetta e la protezione antispruzzo sono lavabili in lavastoviglie.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

MACCHINA PER ZUCCHERO FILATO

● Introduzione

Congratulations per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è specifico per la produzione di zucchero filato. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale.

Qualsiasi utilizzo non indicato in questo manuale può causare danni al prodotto o lesioni gravi alle persone. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Parte inferiore
- 1 Protezione antispruzzo
- 1 Contenitore dello zucchero
- 1 Anello di tenuta
- 1 Vaschetta
- 1 Cucchiaino dosatore
- 10 Bastoncini di bambù
- 1 Guida rapida

● Descrizione dei componenti

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Parte inferiore
- 2 Contenitore dello zucchero
- 3 Vaschetta
- 4 Protezione antispruzzo
- 5 Anello di tenuta
- 6 Bastoncini di bambù
- 7 Elemento riscaldante
- 8 Albero motore
- 9 Cucchiaino dosatore
- 10 Dispositivi di bloccaggio della parte inferiore
- 11 Cavo d'alimentazione e spina
- 12 Ventose
- 13 Interruttore ON/OFF (O/I)

● Dati tecnici

Tensione di ingresso	220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	500 W
Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento	0,0 W



Istruzioni di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL
PRODOTTO PER LA PRIMA
VOLTA, FAMILIARIZZARE
CON TUTTE LE ISTRUZIONI
PER LA SICUREZZA E L'USO!
IN CASO DI PASSAGGIO
DEL PRODOTTO A TERZI,
CONSEGNARE ANCHE TUTTA
LA DOCUMENTAZIONE
RELATIVA!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali!

Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

⚠ AVVERTENZA! L'uso

improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto solo secondo queste istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.



⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere i bambini lontano dai materiali di imballo.

⚠ PERICOLO! Pericolo di ustioni! Non toccare il prodotto mentre è in funzione. Mentre è in funzione il prodotto diventa caldo.

- Le superfici possono diventare calde durante l'uso.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando il prodotto è in funzione.

⚠ PERICOLO! Pericolo di incendio! Il prodotto non dovrebbe mai venire a contatto con materiali facilmente infiammabili come tende, tessuti o simili né essere coperto da essi. Prestare sempre attenzione a mantenere una sufficiente distanza di sicurezza da materiali infiammabili.

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ CAUTELA! Pericolo di folgorazione! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. I bambini non devono giocare con il prodotto. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite dai bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati. I bambini di età inferiore a 8 anni devono essere tenuti lontano dal prodotto e dal cavo di alimentazione.

- Prima di collegare il cavo all'alimentazione di corrente verificare che la tensione e la corrente di impiego corrispondano ai dettagli relativi all'alimentazione di corrente riportati sulla targhetta del modello.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.
- Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Il prodotto non è destinato all'uso con un orologio programmabile esterno o con un sistema a telecomando.
- Prestare attenzione affinché tutti i componenti del prodotto siano completamente asciutti prima di metterlo in funzione.
- Se il prodotto dovesse cadere nell'acqua, estrarre subito la spina prima di mettere le mani nell'acqua.
- Non aprire mai l'involucro del prodotto. Non introdurre corpi estranei all'interno del prodotto.
- Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo attorno al prodotto. Collegare la spina a una presa raggiungibile facilmente per poter staccare subito il prodotto dall'alimentazione di rete in caso di emergenza.
- Non toccare i componenti in movimento. Tenere dita, capelli, capi di abbigliamento e utensili lontano da tutte le parti in movimento.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando è incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Fare in modo che il luogo dove il prodotto sarà utilizzato sia ben aerato.
- Collocare il prodotto solo su superfici resistenti al calore. Non collocarlo su tappeti, biancheria da letto, asciugamani, ecc.

- Se durante l'uso dovessero prodursi rumori, odori insoliti, fumo o altri disturbi, spegnere il prodotto e staccare la spina.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Assicurarsi che nessuno possa inciampare, rimanere impigliato o calpestare il cavo di alimentazione.
- Il contenitore dello zucchero **2** diventa molto caldo e ruota molto rapidamente. Non toccare mai il contenitore dello zucchero **2** con parti del corpo o altri oggetti mentre il prodotto è in funzione o si raffredda.
- Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante il funzionamento.
- L'utente non deve fare nulla per commutare il prodotto tra 50 Hz e 60 Hz. Il prodotto si imposta automaticamente a 50 Hz o 60 Hz.

● Prima dell'uso

● Disimballaggio

- Rimuovere il materiale di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

- Pulire il prodotto prima del primo utilizzo (vedere "Pulizia e manutenzione"). Asciugare accuratamente tutti i componenti.

● Montaggio

Fig.	Fase
	Posizionare la parte inferiore 1 su una superficie piana e stabile. Evitare superfici ruvide, in modo che le ventose 12 possano tenere saldamente in posizione la parte inferiore 1 .
B	Posizionare la vaschetta 3 sulla parte inferiore 1 .
C	Ruotare la vaschetta 3 in senso antiorario finché non scatta in posizione.
D	Posizionare la protezione antispruzzo 4 sulla vaschetta 3 .
E	Allineare i bordi della protezione antispruzzo 4 e della vaschetta 3 . Fissare le due parti con l'anello di tenuta 5 .
F	Posizionare il contenitore dello zucchero 2 sull'albero motore 8 . ① INDICAZIONE: Il perno a croce sull'albero motore 8 deve inserirsi nell'incavo sul perno inferiore del contenitore dello zucchero 2 .

● Funzionamento

- Inserire la spina **11** in una presa idonea.
- Accensione: Portare l'interruttore ON/OFF **13** in posizione **I**.
- Lasciare in funzione il prodotto per circa 5 minuti per raggiungere la temperatura di esercizio.
- Spegnimento: Portare l'interruttore ON/OFF **13** in posizione **O**. Il prodotto si spegne.
- Attendere che il contenitore dello zucchero **2** smetta di ruotare.
- Aggiungere circa 14 g di zucchero (non incluso) al centro del contenitore dello zucchero **2**. A tale scopo utilizzare il cucchiaino dosatore **9**.

❶ **INDICAZIONI:**

- Per ottenere i migliori risultati, si consiglia di utilizzare zucchero bianco cristallino.
- Versare ogni volta solo un cucchiaino dosatore [9] per evitare un eccessivo riempimento e la fuoriuscita di zucchero.
- Non utilizzare il prodotto per più di 15 minuti. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi e subire danni. Spegnerlo il prodotto e lasciarlo raffreddare per almeno 15 minuti.
- Portare l'interruttore ON/OFF [13] in posizione I.
- Dopo poco tempo, sul bordo interno della vaschetta [3] inizia a formarsi dello zucchero filato.
- Guidare il bastoncino di bambù [6] con dei movimenti circolari nella vaschetta [3]. Girare il bastoncino di bambù [6] tra le dita.
- Non appena lo zucchero filato si attacca al bastoncino di bambù [6] sollevare il bastoncino di bambù [6] dalla vaschetta [3].
- Tenere il bastoncino di bambù [6] orizzontalmente sopra la vaschetta [3]. Continuare a girare tra le dita il bastoncino di legno.
- Muovere lentamente il bastoncino di bambù [6] lungo il bordo della vaschetta [3], per raccogliere lo zucchero filato risultante.
- Quando non si forma più zucchero filato significa che lo zucchero è stato completamente consumato.
- Volendo preparare più zucchero filato spegnere il prodotto. Riempire nuovamente il contenitore dello zucchero [2].

● **Dopo l'uso**

- Spegnimento: Portare l'interruttore ON/OFF [13] in posizione 0.
- Attendere che il prodotto si raffreddi.
- Pulire accuratamente il prodotto.

❶ **INDICAZIONE:** Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo, in quanto i residui di zucchero potrebbero causare malfunzionamenti.

● **Spegnimento termico**

Il prodotto è dotato di un sensore per spegnimento termico. Se la temperatura diventa troppo elevata con rischio di danni, il prodotto si spegne automaticamente. In tal caso procedere come indicato nel seguito:

- Scollegare subito la spina [11] dalla presa.
- Far verificare il prodotto da personale qualificato.

● **Ricetta dello zucchero colorato**

Ingredienti:

100 g	Zucchero bianco cristallino
6-8 gocce	Colorante alimentare liquido

Preparazione:

- Versare lo zucchero bianco cristallino in un piccolo sacchetto per alimenti o in un sacchetto per congelatore.
- Aggiungere da 6 a 8 gocce di colorante alimentare liquido.
- Premere il sacchetto per far fuoriuscire l'aria il più possibile. Chiudere bene il sacchetto.
- Strofinare il colorante alimentare liquido nello zucchero dall'esterno nel sacchetto chiuso finché lo zucchero non assume un colore uniforme.

❶ **INDICAZIONE:** Se necessario, aggiungere del colorante alimentare fino a raggiungere il colore desiderato.

- Lo zucchero colorato può ora essere trasformato in zucchero filato (vedi "Funzionamento").

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa/Soluzione
Nella parte inferiore [1] è entrata dell'acqua.	■ Staccare la spina [11] dalla presa. ■ Capovolgere la parte inferiore [1] e lasciarla asciugare. ■ Far verificare il prodotto da personale qualificato.
Nella parte inferiore [1] è entrato dello zucchero.	■ Staccare la spina [11] dalla presa. ■ Lasciar raffreddare il prodotto. ■ Rimuovere il contenitore dello zucchero [2] dall'albero motore [8]. ■ Capovolgere la parte inferiore [1]. Scuotere con cautela il prodotto per far uscire lo zucchero.
Il contenitore dello zucchero [2] non può essere girato.	■ Controllare se il contenitore dello zucchero [2] è posizionato correttamente (vedi "Montaggio").
Non si forma zucchero filato.	■ Il contenitore dello zucchero [2] potrebbe essere intasato. Pulire a fondo il contenitore.
Il funzionamento del prodotto si interrompe di colpo.	■ Il prodotto è rimasto in funzione troppo a lungo attivando così lo spegnimento termico (vedere "Spegnimento termico"). ■ Staccare la spina [11] dalla presa. Far verificare il prodotto da personale qualificato.

● Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire il prodotto staccarlo dall'alimentazione di corrente.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito.
 - Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.
 - Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.
 - Dopo la pulizia, lasciare asciugare i componenti.

● Smontaggio del prodotto

- Staccare la spina [11] dalla presa.
- Rimuovere la protezione antispruzzo [4] e il contenitore dello zucchero [2].
- Ruotare la vaschetta [3] in senso orario. Sollevare la vaschetta [3].

● Pulizia della base

- Pulire la parte inferiore [1] solo con un panno umido.
- Asciugare la parte inferiore [1] con un panno non abrasivo.

● Pulizia del contenitore dello zucchero

- i INDICAZIONE:** Il contenitore dello zucchero [2] non è lavabile in lavastoviglie. Lavarlo non in lavastoviglie.
- Pulire il contenitore dello zucchero [2] con le mani in acqua calda.
 - Lasciare asciugare bene il contenitore dello zucchero [2] prima di riutilizzare il prodotto.

● Pulizia degli accessori della vaschetta

- i INDICAZIONE:** Solo la vaschetta [3] e la protezione antispruzzo [4] sono lavabili in lavastoviglie.

● Conservazione

- Non coprire il prodotto fin tanto che è in uso o poco dopo l'uso, finché è ancora caldo. Lasciar raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 466190_2404) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 106
Bevezető	Oldal 106
Rendeltetésszerű használat	Oldal 106
A csomagolás tartalma	Oldal 106
A részegységek leírása	Oldal 107
Műszaki adatok	Oldal 107
Biztonsági utasítások	Oldal 107
Használat előtt	Oldal 110
Kicsomagolás	Oldal 110
Összeszerelés	Oldal 110
Kezelés	Oldal 110
Használat után	Oldal 111
Túlhevülés elleni védelem	Oldal 111
Tarka cukor recept	Oldal 111
Hibaelhárítás	Oldal 112
Tisztítás és ápolás	Oldal 112
A termék szétszedése	Oldal 112
Az alap tisztítása	Oldal 112
A cukortartó tisztítása	Oldal 112
A tál tisztítása	Oldal 112
Tárolás	Oldal 113
Mentesítés	Oldal 113
Garancia	Oldal 113
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 114
Szerviz	Oldal 114

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban az alábbi figyelmeztető jelzéseket használtuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	VIGYÁZAT! Forró felületek!		Tűzveszély
	Kizárólag beltéri használatra		Élelmiszerbiztos! A termék nincs negatív hatással az ételek ízére vagy szagára.
	Váltóáram/-feszültség	Hz	Hertz
W	Watt		A tál és a kifröccsenésgátló mosogatógépben mosható.
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

VATTACUKORKÉSZÍTŐ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék vattacukor készítésére szolgál. A termék üzleti célra nem használható. Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkról.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Alap
- 1 Kifröccsenésgátló
- 1 Cukortartó
- 1 Zárgyűrű
- 1 Tál
- 1 Mérőkanál
- 10 Bambuszpálcák
- 1 Rövid útmutató

● A részegységek leírása

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt.
Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Alap
- 2 Cukortartó
- 3 Tál
- 4 Kifröccsenésgátló
- 5 Zárgyűrű
- 6 Bambuszpálcák
- 7 Fűtőelem
- 8 Hajtótengely
- 9 Mérőkanál
- 10 Az alap záróelemei
- 11 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 12 Tapadókorongok
- 13 Be-/kikapcsológomb (O/I)

● Műszaki adatok

Bemenő feszültség	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	500 W
Bemenő teljesítmény kikapcsolt állapotban	0,0 W



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT
ISMERKEDJEN MEG MINDEN
BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI
UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET
MÁSOKNAK TOVÁBBADJA,
ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES
DOKUMENTUMÁT IS!**

A jelen használati útmutatóban
leírtak figyelmen kívül
hagyásából adódó károk esetén
a garancia érvényét veszti! A
közvetett károkért nem vállalunk
felelősséget!

A szakszerűtlen használat vagy
a biztonsági utasítások figyelmen
kívül hagyása következtében
történő anyagi károkért és
személyi sérülésekért nem
vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A

szakszerűtlen használat
sérülésekhez vezethet.

A terméket kizárólag ezen
használati útmutatónak
megfelelően használja.

Ne próbálja meg a terméket
bármilyen módon módosítani.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a
csomagolóanyagokkal felügyelet
nélkül. A csomagolóanyagok
fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik
az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
Tartsa a gyermekeket a
csomagolóanyagoktól távol.

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés

veszélye! A működés során ne érjen a termékhez. A termék működés közben nagyon forró.

- A használat közben a felületek felforrósodhatnak.
- A hozzáférhető felületek hőmérséklete a termék működése közben nagyon magas lehet.

⚠ VESZÉLY! Tűzveszély!

A terméket ne takarja le éghető anyagokkal, például függönyökkel, textilekkel és hasonlókkal, és ne is érjen ilyen anyagokhoz. Mindig tartson elegendő távolságot az éghető anyagoktól.

⚠ VESZÉLY! Áramütés

veszélye! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütés veszélye! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Áramütés

veszélye! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le

a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

- Ha a termék elektromos vezetőke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik, kivéve ha elmúltak 8 évesek és számukra felügyeletet biztosítanak. Tartsa a 8 év alatti gyermekeket a termék elektromos vezetékétől távol.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.
- Az elektromos vezetékét úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel.
- A terméket ne működtesse külső időzítővel vagy külön távvezérlőrendszerrel.
- Mielőtt a terméket bekapcsolja ügyeljen arra, hogy a termék száraz legyen.
- Ha a termék vízbe esik, először húzza ki a csatlakozóját a konnektorból, mielőtt utánanyúlna a vízbe.
- A termék borítását semmilyen körülmények között ne nyissa fel. Ne hagyja, hogy a termék belsejébe idegen tárgyak jussanak.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki, és ne tekerje az elektromos vezetékét a termék köré. A termék csatlakozóját egy jól hozzáférhető konnektorba dugja, hogy vészhelyzet esetén azonnal meg lehessen szüntetni a termék áramellátását.
- Ne érjen a mozgó alkatrészekhez. Az ujjait, haját, ruházatát és kiegészítőit tartsa a mozgó részekről távol.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.
- Ügyeljen arra, hogy a termék használati helye jól szellőzzön.
- A terméket helyezze hőálló felületre. Ne tegye szőnyegekre, ágyneműkre, törülközőkre és hasonlókra.
- Ha a működés során szokatlan hangokat, szagokat, füstöt vagy más zavarokat észlel, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

⚠ VIGYÁZAT!

Sérülésveszély!

- Gondoskodjon arról, hogy az elektromos vezetékben ne lehessen elbotlani és ne lehessen rálépni.
- A cukortartó [2] nagyon felforrósodik, és rendkívül gyorsan forog. A termék működése és lehűlése során ügyeljen arra, hogy sem a testrészei, se más tárgyak ne érhesseken a cukortartóhoz [2].
- Alkatrészek cseréje előtt, és mielőtt a működés közben mozgásban lévő alkatrészekhez közelítené, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.
- A termék átállításához 50 Hz vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50 Hz, illetve 60 Hz értékre.

● Használat előtt

● Kicsomagolás

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
- Az első használat előtt tisztítsa meg a terméket (a „Tisztítás és ápolás” című részben) leírtak szerint. Törölje a terméket minden részét alaposan szárazra.

● Összeszerelés

Ábra	Lépés
	Helyezze az alapot [1] egy egyenes, stabil felületre. Kerülje az érdes felületeket, hogy a tapadókorongok [12] az alapot [1] a helyén tudják tartani.
B	Helyezze rá a tálát [3] az alapra [1].
C	Fordítsa el a tálát [3] az óramutató járásával ellenkező irányban addig, míg az a helyére nem rögzül.
D	Helyezze rá a kifröccsenésgátlót [4] a táltra [3].
E	Igazítsa a kifröccsenésgátló széleit [4] a tál [3] széleivel egy vonalba. Rögzítse az alkatrészeket a zárgyűrűvel [5].
F	Helyezze a cukortartót [2] a hajtótengelyre [8]. ① MEGJEGYZÉS: A hajtótengely [8] keresztcsapjának be kell illeszkednie a cukortartó [2] alsó csapjának mélyedésébe.

● Kezelés

- Dugja be az elektromos csatlakozót [11] egy megfelelő konnektorba.
- Bekapcsolás: A be-/kikapcsológombot [13] fordítsa I állásba.
- Hagyja a terméket körülbelül 5 percig járni, míg el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- Kikapcsolás: A be-/kikapcsológombot [13] fordítsa O állásba. A termék ekkor kikapcsolt állapotban van.
- Várja meg, míg a cukortartó [2] forgása leáll.
- Adagoljon kb. 14 g cukrot (nincs mellékelve) a cukortartó [2] közepébe. Ehhez használja a mérőkanalat [9].

① MEGJEGYZÉSEK:

- A legjobb eredményekhez fehér kristálycukor használatát javasoljuk.
- Csak egy mérőkanálnyival [9] használjon fel, hogy a cukrot ne töltse túl és hogy az ne tudjon kifutni.

- Ne használja a terméket 15 percnél tovább megszakítás nélkül. Ettől a termék túlhevülhet és megsérülhet. Kapcsolja ki a terméket és hagyja legalább 15 percig hűlni.
- A be-/kikapcsológombot [13] fordítsa I állásba.
- Rövid időn belül a tál [3] belső szélén elkezd a vattacukor képződni.
- Vezesse a bambuszpálcát [6] körkörös mozdulatokkal a tálban [3]. Eközben forgassa a bambuszpálcát [6] az ujjai között.
- Amint a vattacukor a bambuszpálcán [6] megtapad, emelje a bambuszpálcát [6] a tál [3] fölé.
- Tartsa a bambuszpálcát [6] vízszintesen a tál [3] felett. Eközben folyamatosan forgassa is az ujjai között.
- Mozgassa a bambuszpálcát [6] lassan a tál [3] széle mentén, így összegyűjtve a már kialakult vattacukrot.
- Ha már nem képződik több vattacukor, a cukor elfogyott.
- Ha több vattacukrot szeretne készíteni, kapcsolja ki a terméket. Töltsse fel a cukortartót [2] újra.

● Használat után

- Kikapcsolás: A be-/kikapcsológombot [13] fordítsa ● állásba.
- Várja meg, míg a termék lehűl.
- Tisztítsa meg a terméket alaposan.

❗ **MEGJEGYZÉS:** Tisztítsa meg a terméket minden használat után, mert a bennmaradt cukor hibás működéshez vezethet.

● Túlhevülés elleni védelem

A termék rendelkezik egy hőérzékelővel, mely képes kikapcsolni a készüléket. Ha a hőmérséklet túl magas lesz, veszélyeztetve a termék épségét, a termék magától kikapcsol. Ha ez megtörténik, járjon el az alábbiak szerint:

- Azonnal húzza ki az elektromos csatlakozó [11] a konnektorból.
- Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel.

● Tarka cukor recept

Hozzávalók:

100 g	Fehér kristálycukor
6–8 csepp	Folyékony ételszínezék

Előkészületek:

- Szórja be a kristálycukrot egy kicsi élelmiszer tartó vagy fagyasztózacskóba.
- Adjon hozzá 6–8 csepp folyékony ételszínezéket.
- Nyomja ki a levegőt a zacskóból, amilyen erősen csak tudja. Gondosan zárja le a zacskót.
- Dörzsölje be az ételszínezéket a zárt zacskóban kívülről a cukorba addig, amíg a cukor egyenletes színt nem kap.

❗ **MEGJEGYZÉS:** Adjon hozzá még ételszínezéket, amíg a kívánt színt el nem éri.

- A színes cukor ezután felhasználható vattacukor készítésére (lásd a „Kezelés” című részben).

● Hibaelhárítás

Probléma	Ok/megoldás
Az alapba 1 víz került.	■ Húzza ki az elektromos csatlakozót 11 a konnektorból. ■ Fordítsa meg az alapot 1 és hagyja megszáradni. ■ Vizsgáltsa meg a terméket egy szakemberrel.
Az alapba 1 cukor került.	■ Húzza ki az elektromos csatlakozót 11 a konnektorból. ■ Hagyja a terméket lehűlni. ■ Vegye le a cukortartót 2 a hajtótengelyről 8. ■ Fordítsa meg az alapot 1. Rázza ki a cukrot a termékből óvatosan.
A cukortartót 2 nem lehet elfordítani.	■ Ellenőrizze, hogy a cukortartó 2 megfelelően a helyén van-e (lásd az „Összeszerelés” című részt).
Nem képződik vattacukor.	■ Lehetséges, hogy a cukortartó 2 eltömődött. Tisztítsa meg alaposan a készüléket.
A termék hirtelen leáll.	■ A termék túl sokáig járt megszakítás nélkül, és bekapcsolt a túlhevülés elleni védelem (lásd a „Túlhevülés elleni védelem” című részt). ■ Húzza ki az elektromos csatlakozót 11 a konnektorból. Vizsgáltsa meg a terméket egy szakemberrel.

● Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt válassza le a terméket az elektromos hálózatról.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadékok jussanak a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után hagyja a készülék részeit megszáradni.

● A termék szétszedése

- Húzza ki az elektromos csatlakozót **11** a konnektorból.
- Vegye le a kifröccsenésgátlót **4** és a cukortartót **2** ab.

- Fordítsa el a tálat **3** az óramutató járásával megegyező irányban. Emelje le a tálat **3**.

● Az alap tisztítása

- Az alapot **1** csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Törölje szárazra az alapot **1** egy nem súroló ruhával.

● A cukortartó tisztítása

i MEGJEGYZÉS: A cukortartó **2** nem mosható mosogatógépben. Ne helyezze mosogatógépbe.

- A cukortartót **2** kézzel, meleg vízben mossa el.
- Mielőtt a terméket újra használná, törölje a cukortartót **2** alaposan szárazra.

● A tál tisztítása

i MEGJEGYZÉS: Csak a tál **3** és a kifröccsenésgátló **4** mosható mosogatógépben.

● Tárolás

- Ne takarja le a terméket, amíg az használatban van, röviddel használat után és amíg meleg. Tárolás előtt hagyja a terméket lehűlni.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítések (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügynök gyors elintézhetsége céljából, kérjük
kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő
a pénztárblokkot és a cikkszámot
(IAN 466190_2404) a vásárlás tényének az
igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a
típus tábláról, a gravírozásból, az Útmutató
címtábláról (balra lent), illetve a hátoldalon,
vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb
hiányosság lépne fel, először vegye fel a
kapcsolatot a következőkben megnevezett
szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást
igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és
keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen
postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10583
Version: 10/2024

IAN 466190_2404

